

目錄

會議須知.....	1
一、會議簡介.....	2
二、程序表.....	4
三、主題演講.....	22
四、論文摘要.....	26
分場報告（一）A-C 組.....	27
分場報告（二）D-G 組.....	43
分場報告（三）H-J 組.....	59
分場報告（四）K-M 組.....	73
分場報告（五）N-P 組.....	89
五、【特邀專題座談會】香港大學專業進修學院專場.....	102
六、圓桌對談嘉賓簡介.....	111
七、大學地圖.....	114
八、交通指引.....	116
九、論文發表者名單.....	119
十、其他與會者名單.....	125
十一、籌備委員會名單.....	127

會議須知

- 一、會議進行中，請確保手提電話及其他響鬧裝置處於靜音狀態。
- 二、會議將以中文及英文進行。
- 三、會議期間，請佩戴名牌，憑名牌享用茶點及午膳。
- 四、香港教育大學校園範圍內，一律全面禁煙，敬請留意。
- 五、會議時間分配注意事項：
 1. 主題演講發表時間為 30 分鐘，10 分鐘提問。
 2. 分場報告每篇論文的發表時間為 15 分鐘，綜合討論時間為 15 分鐘。
 3. 工作人員將於時限前 2 分鐘，舉牌提示一次；發表時間結束時，再舉牌一次。
 4. 綜合討論期間，與會者發言請遵從會場主持人安排，並報上姓名及所屬院校。
 5. 由於會議時間緊迫，請與會者提前 5 分鐘進入會場。
- 六、主持人職責：
 1. 所有論文發表前，請主持人簡短介紹本場論文發表人的基本信息(姓名、院校、報告題目等)。
 2. 維持會場秩序及把握時間分配。如有需要，主持人可促請逾時者盡快或提早結束綜合討論。
 3. 主持綜合討論環節，可作簡短評論或提問。如場內已無提問或回應，可提早結束綜合討論。



一、會議簡介

會議主旨

「多元世界的華語言傳承國際研討會」旨在促進華語言文化的跨世代及跨地域對話，探討語言文化遺產的保存與傳承，以及展現華語言文化的多樣性。大會將通過主題演講，特邀專題座談及論文報告，提供一平台，讓來自不同國家和地區的學者、專家能夠共同探索華語言文化在全球化背景下的角色與價值，分享各地華語言文化的特色與亮點，並就華語言文化的傳承、保護和創新展開深入研討。

會議日期及地點

【日期】2024年6月27-28日（星期四至五）

【地點】香港教育大學大埔校園 B4-LP-06

會議語言

普通話、粵語或英語

主辦單位

香港教育大學縱橫資訊科技文化創新中心

協辦單位

香港大學專業進修學院

香港教育大學中國語言學系

香港教育大學國際漢語教學文學碩士課程

國際中文教育學報



二、程序表

第一日：2024年6月27日（星期四）

主會場地點：香港教育大學大埔校園 B4-LP-06

時間	會議活動
08:30 - 08:55	簽到
09:00 - 09:05	【開幕式】 致辭 李子建教授 香港教育大學校長
09:05 - 09:15	【新書發佈會】 Learning and Teaching Chinese as a First Language International Perspectives
09:15 - 09:20	合影
09:20 - 10:00	【主題演講（一）】 主持人：施仲謀教授 香港教育大學 周清海教授（南洋理工大學） 全球化環境下中文的研究與教學問題 ——兼談香港能做些什麼
10:00 - 10:40	【主題演講（二）】 主持人：王嬋娟女士 香港教育大學 梁源博士（香港教育大學） 學習環境與個別差異對漢字學習的影響： 來自越南漢語二語學習者的證據
10:40 - 11:00	茶歇
11:00 - 12:15	【分場報告（一）】 A - C 組
12:15 - 14:00	午飯
14:00 - 15:15	【分場報告（二）】 D - G 組
15:15 - 15:35	茶歇
15:35 - 16:50	【分場報告（三）】 H - J 組

*主題演講 30 分鐘匯報，10 分鐘提問。

*分場報告每人匯報 15 分鐘、總討論 15 分鐘，每節 4 名報告者。



第二日：2024年6月28日（星期五）

主會場地點：香港教育大學大埔校園 B4-LP-06

時間	會議活動	
09:10 - 10:25	【分場報告（四）】 K - M 組	
10:25 - 10:45	茶歇	
10:45 - 12:00	【分場報告（五）】 N - P 組	【特邀專題座談會】 香港大學專業進修學院專場
12:00 - 13:45	午飯	
13:45 - 14:25	【主題演講（三）】 主持人：林善敏博士 香港教育大學 王曉梅教授（廈門大學馬來西亞分校） 馬來西亞的華語言傳承與傳播	
14:25 - 14:45	茶歇	
14:45 - 15:25	圓桌對談（一） 主持人：金夢瑤博士 香港教育大學 嘉賓 王莉莉老師（香港啟新書院） 林霖老師（香港加拿大國際學校） 許潔老師（杭州漢基國際學校） 單欣老師（北京順義國際學校） 人工智能時代中文教學的可持續發展	
15:25 - 16:05	圓桌對談（二） 主持人：張連航博士 香港教育大學 東南亞學者交流分享 挑戰與機遇	
16:05 - 16:15	閉幕致辭	
16:50	出發前往歡送晚宴	

*主題演講 30 分鐘匯報，10 分鐘提問。

*分場報告每人匯報 15 分鐘、總討論 15 分鐘，每節 4 名報告者。



【分場報告（一）】

A - C 組

2024 年 6 月 27 日

（星期四）

11:00 - 12:15

每組 4 篇論文，
每篇報告 15 分鐘，
綜合討論 15 分鐘，
分 3 組同時進行

A

地點：B4-LP-04

主持：張連航（香港教育大學）

B

地點：B4-LP-07

主持：彭志全（香港大學專業進修學院）

11:00-11:15 A1 **IB PYP 中文母語教材的建構及評價探討——以 SWIS 二年級教材為例**

朱柳靜 | 深圳外國語學校國際部

B1 **Exploring pre-service teachers' perceptions of Teaching Chinese as a Second/Foreign Language to Learners from ASEAN Countries**
ZHAI | Guangxi University
XIUWEN

11:15-11:30 A2 **IBDP 中文 A 語言與文學課程中以「尋找自我」為話題、「身份認同」為主題進行概念驅動教學**

陳藝文 | 香港教育大學

B2 **本土化視角下中文教育 NGO 教師專業發展活動研究——以英國為例**

賀佳怡 | 北京外國語大學

11:30-11:45 A3 **節慶文化導入 IB-PYP 課程中文作為第二語言的教學研究——以國際學校（幼稚園）為例**

劉雪沁 | 香港教育大學

B3 **香港中文教師的專業書法教育**

周立 | 香港教育大學

11:45-12:00 A4 **「2+1」教學模式:文化促進語言學習——以菲律賓的春節飲文化為例**

黃思華 | 菲律賓晨光中學

B4 **基於華語二語教師專業發展的數智資源使用**

董惠穎 | 香港珠海學院

12:00-12:15 **綜合討論**

綜合討論

C

地點：B4-LP-08

主持：張凌（香港教育大學）

11:00- 11:15 C1 越南華語中心學生學習困擾與因應策略的理論模式之考驗及分析

趙素貞 | 國立暨南國際大學

11:15- 11:30 C2 **The Negative Transfers in Grammar Influence on Portuguese-speaking Students' Chinese Speaking Anxiety**

WU | Macao Polytechnic
TONGYU | University

11:30- 11:45 C3 認識雙語綜合寫作中的認知因素：執行功能的作用

廖先 | 香港教育大學

11:45- 12:00 C4 中亞漢語學習者二語學習動機、二語焦慮和交際意願之關係研究

張躍 | 西南石油大學

12:00- 12:15 綜合討論



【分場報告（二）】

D - G 組

2024 年 6 月 27 日

（星期四）

14:00 - 15:15

每組 4 篇論文，
每篇報告 15 分鐘，
綜合討論 15 分鐘，
分 4 組同時進行

D

地點：B4-LP-02

主持：李潔芳（香港大學專業進修學院）

E

地點：B4-LP-08

主持：廖先（香港教育大學）

14:00-14:15 D1 「生活學中文」——非華語學生中文自學的電子教材開發與應用

高慕蓮 | 香港教育大學
梁政婷 | 知識共享協會

E1 從語言的社會性角度分析現代漢語「很+名詞」結構

曹沁陽 | 香港教育大學

14:15-14:30 D2 **Corpus-Based Teaching and Learning Chinese as a Second Language in the Era of GenAI: Opportunities and Challenges**

ZHONG | The Hong Kong
YIN | University of Science and
Technology

E2 「說得 X」的負面評價立場及形成機制

王叡垚 | 上海外國語大學

14:30-14:45 D3 教學類短視頻在國際中文教育領域輔助應用探究——以 B 站為例

王抒玉 | 香港教育大學
張凌

E3 淺析越南高校關於漢語語氣詞教學的問題——以語氣詞「啊」的教學為例

武氏明河 | 越南大南大學

14:45-15:00 D4 拉康對結構語言學的改革及其對當代圖像研究的影響

王弋 | 華東政法大學

E4 大語言模型反饋支持新加坡華文論證教學效果研究

王麗 | 浙江大學

15:00-15:15 綜合討論

綜合討論



F

地點：B4-LP-07

主持：王嫻娟（香港教育大學）

G

地點：B4-LP-04

主持：彭志全（香港大學專業進修學院）

14:00-14:15 F1 同聲旁形聲字的教與學

孫瑋蔓 | 香港教育大學

G1 多語環境下香港國際中文教學策略研究

李賽璐 | 香港教育大學

14:15-14:30 F2 基於遊戲化教學設計的初中寫作教學探究：以「第七號列車」為例

謝天燊 | 香港教育大學

G2 納入或融合——國際中文教育與華文教育關係的國際視野

任弘 | 財團法人華語文教育發展基金會

14:30-14:45 F3 普通話作為二語學習的任務型口語交際教學法——以香港職業訓練主導課程學生為教學對象

李鈴珊 | 香港職業訓練局青年學院

G3 中華文化在香港多族裔課堂的傳播

梁佩雲 | 香港教育大學

14:45-15:00 F4 六步探究式學習模式在高中語文教學中的運用

文心宜 | 勵仁高中
李秋珩

G4 香港非華語學生任務型中文評估探析

郭燦 | 北京師範大學珠海校區

15:00-15:15 綜合討論

綜合討論



【分場報告（三）】

H - J 組

2024 年 6 月 27 日

（星期四）

15:35 - 16:50

每組 4 篇論文，
每篇報告 15 分鐘，
綜合討論 15 分鐘，
分 3 組同時進行



H

地點：B4-LP-04

主持：李潔芳（香港大學專業進修學院）

I

地點：B4-LP-07

主持：金夢瑤（香港教育大學）

15:35-
15:50

H1 小學華文第二語文課堂中的探究式學習——新加坡正華小學的教學實踐

余金河
楊婉玉
黃蘇珊
陳潔瑩

新加坡正華小學

I1 大學階段的文言文教學

馬毛朋 嶺南大學

15:50-
16:05

H2 從文本可讀性的角度評估現有非華語學生中文教材的課文設計

蔡沁希

香港教育大學

I2 **The Influence of Chinese Cultural Identity on Putonghua Proficiency among Hong Kong Tertiary Learners**

RAO YUJING
The Hong Kong University of Science and Technology

16:05-
16:20

H3 馬國華文中學高中華文課本選文之分析

利亮時

國立高雄師範大學客家文化研究所

I3 香港地區大學語文教材設計的進階與反思

李斐 嶺南大學

16:20-
16:35

H4 **Fostering Intercultural Understanding through Storytelling**

LAM SIN
MANW
SOPHIA

TSE KA
HO

The Education University of Hong Kong

I4 通過服務學習促進準教師文化教學研究

何志恒 香港教育大學

16:35-
16:50

綜合討論

綜合討論

J

地點：B4-LP-08

主持：張凌（香港教育大學）

15:35-
15:50 J1 賓語前置現象分析：語料庫在提升古代漢語教學效果中的角色

葉芷筱
王嬋娟 | 香港教育大學

15:50-
16:05 J2 語料庫驅動下的《漢語報刊》主題詞及文本難易度分析

季晶靜 | 深圳大學

16:05-
16:20 J3 基于語料庫的中高級階段韓國留學生形聲字習得研究

王思毅 | 西安外國語大學

16:20-
16:35 J4 多元與融合——新加坡華語資料庫

陳志銳 | 南洋理工大學

16:35-
16:50 綜合討論



【分場報告（四）】

K - M 組

2024 年 6 月 28 日

（星期五）

09:10 - 10:25

每組 4 篇論文，
每篇報告 15 分鐘，
綜合討論 15 分鐘，
分 3 組同時進行



K

地點：D1-LP-06
主持：周立（香港教育大學）

L

地點：D1-LP-08
主持：謝家浩（香港教育大學）

09:10-09:25 K1 北京話兩字組連讀的層面優選論分析

高北剛 | 香港大學專業進修學院

L1 新聞語料在華文教學中的應用——新加坡德惠中學的教學實踐

趙慧媛 | 新加坡德惠中學

09:25-09:40 K2 **Cross-generational Analysis of the Lexical Tones in Macau Mandarin**

REN XIN | University of Malaya

L2 網絡語境下中文學習者安慰語語用研究與教學建議

孫嘉尉
馮瓊瑤 | 江蘇海洋大學

09:40-09:55 K3 粵語母語者普通話產出可懂度的語音影響因素研究

袁愔
鍾隱
饒宇靖 | 香港科技大學

L3 泰國漢語教育現況

黃湘芸 | 泰國曼谷美國學校

09:55-10:10 K4 **Perspective of Zone of Proximal Development Theory**

MU
YUSHENG | Shanghai International Studies University

L4 將中文作為繼承語學習的日本大學生的理想與現實——從「繼承語學習」與「外語學習」的區別出發

李光曦 | 大阪經濟法科大學

10:10-10:25 綜合討論

綜合討論



M

地點：D1-LP-07

主持：陳曙光（香港教育大學）

09:10- M1 戴遂良《古今述》《筆談》所收方言白話
09:25 小說的語言學價值

陳泳欣 | 河北大學

09:25- M2 豫劇《白蛇傳》舞臺語言的變遷——以
09:40 1980版、2014版《斷橋》唱段為例

張筱涵 | 香港教育大學
張凌

09:40- M3 基於語料庫語言學的海絲起點城市祈福
09:55 語研究——以閩南地區為例

熊舒婷 | 泉州師範學院

09:55- M4 「傳統」及其再塑：以古典志怪作為教
10:10 學文本

顧洋 | 北京順義國際學校

10:10- 綜合討論
10:25



【分場報告（五）】

N - P 組

每組 4 篇論文，
每篇報告 15 分鐘，
綜合討論 15 分鐘，
分 3 組同時進行

【特邀專題座談會】

香港大學專業進修學院
專場

2024 年 6 月 28 日
（星期五）

10:45 - 12:00



N

地點：D1-LP-08

主持：陳曙光（香港教育大學）

O

地點：D1-LP-06

主持：王嫻娟（香港教育大學）

10:45- 11:00 N1 基礎教育課程內中文二語教學的模式探討

張連航 | 香港教育大學

O1 糾錯性反饋對被字句的影響：
以非華語中學生為例

林苑炫 | 香港教育大學
林善敏

11:00- 11:15 N2 中國高校境外辦學本土適應性研究

朱曉琳 | 廈門大學教育研究院

O2 新加坡小一學生漢字學習錯誤類型
分析及教學建議

龔成 | 新加坡華文教研中心

11:15- 11:30 N3 三語學校：印尼華文學校的新興模式

陳友明 | 印尼三語學校協會

O3 儒家文化知識單元課程設計

慕容嘉英 | 香港大學

11:30- 11:45 N4 緬甸華文教師華語傳承信念的結構系統

馮冬梅 | 華南師範大學

O4 境外華語教材的文化內化

陳學超 | 陝西師範大學

11:45- 12:00 綜合討論

綜合討論



P

地點：D1-LP-07

主持：周立（香港教育大學）

10:45- 11:00 P1 字源知識在高職院校少數民族背景學生漢語教學中的運用

王雪
羅燕玲

香港教育大學

11:00- 11:15 P2 現代漢語類詞綴「感」之詞義演變與教學建議

賴星宏

國立臺灣師範大學

11:15- 11:30 P3 從篇章的角度探討同義詞教學

徐秀芬

香港科技大學

11:30- 11:45 P4 《國際中文教育中文水準等級標準》一級多義詞研究

牛藝璇

澳門大學

11:45- 12:00 綜合討論

香港大學專業進修學院 專場

地點：D2-LP-10

主持：梁穎（香港大學專業進修學院）



三、主題演講

主題演講（一）

全球化环境下中文的研究与教学问题 ——兼谈香港能做些什么？

周清海
南洋理工大学

在华语文国际化的前提下，与语文教育相关的首要问题是语言标准与规范。然而，语言的规范不应仅限于一种标准，各地区的语言教师的口语必然具有当地的特点。因此，在不同的华语区域推广华语和进行华语教学时，编辑适合该地区语言学习者的华语教材与读物成为各个华语区域的责任。华语的广泛应用是必然趋势，只有将各地区的特色纳入教学内容中，教学人员才会有信心。各地区推出自己的教材有助于调动积极性。

因此，应该考虑如何充分利用各地区的特点，调动各地区的华语人才，并促进华语教学与研究人才之间的交流。参与教学与研究的不应仅限于会说普通话的中国人，也应该欢迎更多的外国友人加入华语文的教研工作。

在华语教材中，除了介绍中国的文化和历史，也应包括东南亚各地区的历史发展。将这些融入华语学习的教材中，对于中国了解各华语区域、以及各地区了解中国都是有利的。故此中国国内的语文教材应该考虑纳入华语区域的作品，将华文的学习与各区域发展联系起来。

本论文将从以下四方面进行讨论：（一）“大华语”概念形成的简单叙述，（二）华语区的不同作用应该受到重视，（三）新加坡的双语教育经验，（四）香港能做些什么？



主題演講（二）

學習環境與個別差異對漢字學習的影響：

來自越南漢語二語學習者的證據

梁源

香港教育大學

摘要：

本報告採用混合研究方法探討學習環境對漢語二語學習者的漢字書寫學習的影響。共 146 名越南學生參加了課堂外漢字接觸的問卷和漢字書寫評估（包括測驗與自評）。在越南，漢語二語學習者幾乎不可能在課外接觸到漢字書寫，然而，探索性因素分析揭示課外漢字接觸包括兩個主要因素：課業相關的漢字接觸和社交互動的漢字接觸，雖然後者的頻率不高，卻與學習者自評的漢字書寫能力顯著正向相關。半結構化訪談結果進一步顯示，學習者的學習動機和方法的個別差異可能是抑製或改變其課外學習環境影響的變數。本報告強調語言學習的多面性、學習環境的影響以及學習者個別差異，為制定針對性的二語教學方法提供了參考。

關鍵詞：

學習環境、漢字書寫學習、越南學生

主題演講（三）

马来西亚的华语言传承与传播

王晓梅

厦门大学马来西亚分校

摘要：

中文随着福建、广东等地的华人移民传播到南洋，其发展可以分为三个阶段：1) 方言传承阶段；2) 方言为主、华语为辅的传承阶段；3) 华语为主、方言为辅的传承阶段。中文的传承路径在各个阶段也有所不同，第一阶段方言时期主要依赖家庭、会馆、私塾等；第二阶段新式学校、华文报纸等成为新兴的传承路径；第三阶段除了华文学校、华文媒体、社区、家庭等传承路径外，互联网、新媒体等也有助于华语言的传承。中文不仅在马来西亚得到了维护，而且也发展出自身的特点。早期方言（尤其是闽南话）与马来语接触，产生了混合语峇峇马来语、檳城福建话、吉兰丹福建话等；华语经过本土化的发展，逐渐形成马来西亚华语，在词汇、语音、语法等方面都有别于其他的华语变体，成为全球华语的重要一员。随着国民学校开办华语班、非华裔入读华文小学，以及孔子学院在马来西亚的创办，中文的传播又呈现新局面。中文向更多非华裔传播，使中文在马来西亚形成传承与传播两条线路，在世界范围内独树一帜。

关键词：

华语言传承、传承路径、语言接触、马来西亚华语、华语言传播



四、論文摘要

分場報告（一）A-C 組



IB PYP 中文母语教材的建构及评价探讨

——以 SWIS 二年级教材为例

朱柳静

深圳外国语学校国际部

摘要:

随着 IB 国际文凭课程在中国的发展,对 IB PYP 中文母语教材的研究显得尤为重要。由于缺乏理论指导和实践经验,该教材的编写面临诸多挑战,比如如何与国内小学语文课程兼容、如何在跨学科教学中保持中文学科的独立性等。本文以 S 学校二年级中文母语教材为例,探讨了 IB PYP 中文母语教材的建构策略及评价标准。研究发现,教材在兼容性和跨学科融合方面存在困难,同时评价标准也需进一步完善。通过具体案例,本文阐述了 S 学校中文母语教材建构的五大策略,并通过学生成绩和师生调查评估了教材的有效性、稳定性、灵活性、有趣性和挑战性。本研究为 IB PYP 学校自主开发校本教材及国内小学与 IB PYP 结合的母语教材开发提供了参考,同时也指出了研究的不足和后续研究方向。

关键词:

IB PYP、中文母语教材、教材建构、教材评价

A2

IBDP 中文 A 語言與文學課程中以「尋找自我」為話題、 「身份認同」為主題進行概念驅動教學

陳藝文
香港教育大學

摘要：

在新版的國際文憑課程指定閱讀書單中有不少著名的流亡作家，流亡作家的作品具有獨特性、多元性以及國際情懷，這些作品體現了諸多全球性問題。本文以「尋找自我」為話題，「身份認同」為主題進行概念驅動教學設計，選用流亡作家斯蒂芬·茨威格的作品《昨日的世界》為探究文本，探討在 IBDP 中文 A 語言與文學課上，對該經典文學作品進行有效的教與學。通過一系列的閱讀學習與探究活動，學生深刻理解「身份認同」的概念，為試卷二及高級論文評估做準備，同時指引學生在未來的人生路上繼續勇敢探尋自我。

關鍵詞：

IBDP、語言 A、語言與文學、概念驅動、流亡作家

節慶文化導入 IB-PYP 課程中文作為第二語言的教學研究 ——以國際學校（幼稚園）為例

劉雪沁
香港教育大學

摘要：

本研究以節慶文化中的「春節」為範圍，融合 IB-PYP 課程教學模式，包含核心概念、問題的形成、探究發現、繪本情境、資料分類、繼續探究、做出結論以及具體行動之體驗式探究循環。將抽象的「節慶文化」概念轉化為具體情境的體驗活動，透過開放式遊戲（Open - ended play）、示範遊戲（Modelled play）和有目的遊戲（Purposefully framed play），探討節慶文化導入 IB-PYP 課程中文作為第二語言課程之實施成效。

研究對象為香港一間國際學校（幼稚園）高班 13 位幼兒和 2 位中文老師，並以繁體中文進行中文作為第二語言教學。透過行動研究檢視中文作為第二語言教學的實踐，並以課室觀察、幼兒作品、訪談等資料，作為評估實施成果與修正依據。研究結果如下：

1. 在教學設計方面，本研究採用文本分析法教學模式和體驗活動之融合，將節慶文化自然地導入 IB-PYP 課程之體驗式學習循環，有助於學習者理解中國傳統文化隱含的意義，達到跨文化學習的範疇。

2. 在實施成效方面，以節慶文化為素材之 IB-PYP 小學項目中文作為第二語言課程，能夠增進學習者的語言技能，提供節慶文化學習與體驗的機會，達到跨文化交流之目的。

關鍵詞：

節慶文化、IB-PYP 課程、中文作為第二語言



「2+1」教學模式：文化促進語言學習

——以菲律賓的春節飲食文化為例

黃思華

菲律賓晨光中學

摘要：

菲律賓的春節是在 2012 年，通過當地華人社區多年的努力，菲律賓的政府才把春節定為特別非工作假日。菲律賓華人人口有八成以上都是福建人，因此在過節「年味」的方面也比較有閩南的風格。

在春節的活動裡，除了常見的紅包，舞獅舞龍表演之外，最常見的就是新春食品，由於菲律賓的華人有很多來自福建，受閩南文化影響，如人們過新年時會買鳳梨，閩南語「鳳梨」與「旺來」諧音，鳳梨也就成了新年的吉祥水果。

本研究將介紹菲律賓華人，甚至非華裔菲律賓人在過中國農曆新年時所準備的食品為例，探討、分析、舉例說明如何在文化體驗中，激起學習者的中文認知及意識來促進語言學習的最佳狀況。

關鍵詞：

語言、文化、意識、春節、閩南、食品

B1

Exploring pre-service teachers' perceptions of Teaching Chinese as a Second/Foreign Language to Learners from ASEAN Countries

ZHAI XIUWEN
Guangxi University

Abstract:

With the establishment of the China-ASEAN strategic partnership and the development of the ASEAN Economic Community (AEC), increasing numbers of learners in ASEAN countries are learning Chinese. Currently, the number of qualified Chinese language teachers still needs to be increased to meet the growing needs of learners in ASEAN countries who are studying Chinese as a second/foreign language. Cultivating outstanding Chinese language international education teachers for the ASEAN region is an urgent issue. This qualitative study delves into the perceptions of pre-service teachers at Guangxi University, who are specializing in Teaching Chinese as a Second/Foreign Language to learners from ASEAN countries. Through interviews, focus group discussions, and classroom observations, this research aims to deeply explore the distinctive challenges these aspiring educators face and the strategies they devise to address them. It examines how pre-service teachers perceive and navigate the cultural and educational dynamics of teaching students from diverse ASEAN backgrounds and assesses the impact of these perceptions on their teaching approaches and professional growth. By analyzing the nuanced interactions between teachers and learners, the study seeks to enrich the broader discourse on cross-cultural education within the framework of Chinese language teaching. The insights gained are expected to contribute significantly to curriculum development and pedagogical practices, ultimately enhancing the effectiveness of Chinese language education programs tailored specifically to the diverse needs of ASEAN learners. This research aims not only to highlight the specific competencies required for effective cross-cultural teaching but also to provide actionable recommendations for teacher training programs, promoting more nuanced and effective engagement with ASEAN students.

Keywords:

Teaching Chinese as a Second/Foreign Language, pre-service teacher, Learners from ASEAN Countries, teaching strategies

B2

本土化视角下中文教育 NGO 教师专业发展活动研究 ——以英国为例

贺佳怡
北京外国语大学

摘要:

中文教育 NGO 是指国家或地区层面组织的,以促进中文教育发展为宗旨的非营利性、自愿的专业团体,主要包括中文教育行业协会和推广中文教育的华人公益组织两大类。英国作为最早产生中文学习需求和开展中文教育的欧洲国家之一,国内中文教育 NGO 发展由来已久且相对成熟。其中诸多组织长期以来通过多元化方式促进行业内部教师的合作学习,推动中文教师的专业发展,显示出对本土中文教育推进需求的响应和国际中文教育可持续发展的支持,是助推英国中文教育发展的重要践行者。研究共筛选了 17 个具有合法性、规模较大且相对活跃的英国中文教育 NGO,对其教师专业发展活动的开展情况进行考察。根据组织面向的群体和业务类型,选取英国汉语教学研究会和英国中文教育促进会两个较有代表性的组织进行具体的案例分析。通过对组织内部教师专业发展活动的类型、方式和特点等方面的梳理,文章对 NGO 如何更好地发挥自身功能,服务中文教育进行探讨,以期为国际中文教师教育的本土化实践提供一定的参考与借鉴。

关键词:

英国、国际中文教育、本土化、NGO、教师专业发展



香港中文教師的專業書法教育

周立

香港教育大學

摘要：

隨著香港加速融入國家發展大局，漢字書寫技能的需要與日俱增。同時，香港師訓的書法訓練長期處於缺失狀態。有鑑於此，香港教育大學為在職教師推出了中文教學專業書法課程——《書法與中國語文教學》。

課程通過理論講授、書寫練習和設計實踐，培訓教師相關技能。預期學習成果包括：運用筆順原理、原則，書寫規範常用漢字；運用間架結構和章法佈局原則，書寫硬筆評語和粉筆板書；運用毛筆臨摹，表現漢字各種書體的主要特徵；以板書結合多媒體，配應語文教學需要。

教學內容包括常用漢字字形、筆順原理、運用粉筆書寫板書、運用硬筆書寫評語；篆書、隸書、草書、行書、楷書的基本特徵和毛筆書寫技法；以及板書與多媒體教學運用。並通過課堂書寫練習和板書與多媒體教學設計等評核方式促進學習。

學習成果顯示，本課程可以優化學員使用粉筆、硬筆和毛筆書寫漢字的技能，同時促進教師運用多媒體配應語文教學的能力，從而提升教師的專業技能和學科素養，促進中文科教學成效。

關鍵詞：

漢字、書法、課程、教師、香港

B4

基於華語二語教師專業發展的數智資源使用

董惠穎
香港珠海學院

摘要：

當下，由於華語作為二語教育專業領域逐漸「大眾化」，通用型數字資源佔據主導地位（郭晶等 2021），華語言教學的數字與人工智能（數智）資源面對着「多而不優」的困局（馬瑞淩、徐娟 2024），因此，教師在運用智慧教學資源進行課程設計、創新研發時，資源的篩選、使用與整合往往存在效率過低的問題。

本文將面向華語言教師的數智資源分為三類：一、操作型教學資源平臺：實現教師登錄、教材編寫、班級管理一體化設計的，面向教學實踐的資源整合型網站，如北京語言大學發佈的「国际中文智慧教学系统（3.0 版）」；二、開放型教學資源平臺：如香港教育大學的「中文教育國際平台」；三、具有針對性功能的智能型教學工具：如國際中文教育知識圖譜等。本文將進一步探討三類數智資源在教與學中的應用，以及教師在同時使用多個數智資源庫時面對的問題與解決方案。

關鍵詞：

華語作為二語教學、數字智能資源、教師專業發展

越南華語中心學生學習困擾 與因應策略的理論模式之考驗及分析

趙素貞
國立暨南國際大學

摘要：

越南近年來隨著社會的發展與需求，加上中國、臺商在經濟、教育等方面之投資日益增多，學習華語文已成為一股熱潮正在席捲的現象。以越南學生在越南當地學習華語為研究對象的特殊背景變項之下，目前相關的議題仍相較缺乏；且過去相同文獻之探討是以學習困擾與因應策略之相關研究，由此可知此兩者密切關係，因此提出越南華語文之學習困擾對於因應策略具有預測力。

本研究採用問卷調查法，取分層比例隨機抽樣越南胡志明市 SHZ 華語培訓中心三所分校共得 834 份有效問卷，同時透過 IBM AMOS 21.0 版來考驗本研究所建構之「越南華語中心學生學習困擾與因應策略的理論模式」與觀察的適配度為何？各變項間的徑路模式是否受到資料觀察的支持及其分析越南華語中心學生在學習過程中遭遇到的困擾(含外在因素與內在因素)對所採取的因應策略(含積極正向與消極負向)是否具有直接效果。研究者希望從藉此研究結果與發現可提供給越南華語文教學單位、華語文教學者等作為提升教學品質之參考。

關鍵詞：

越南華語中心、華語文、華語文學習困擾、華語文因應策略



The Negative Transfers in Grammar Influence on Portuguese-speaking Students' Chinese Speaking Anxiety

WU TONGYU

Macao Polytechnic University

Abstract:

As one of the earliest trading ports in China and a former colony of Portugal, Macao has a close bond with both Portuguese and Chinese. However, the research on Chinese learning in Portuguese-speaking students is limited. This paper is a correlational study which aims to determine how negative transfers in Grammar influence Portuguese-speaking students' Chinese.

Foreign language anxiety can be seen as “a distinct complex of self-perceptions, beliefs, feelings and behaviors related to classroom language learning arising from the uniqueness of the language learning process.” (Horwitz,1986) Within the theory of contrastive analysis, the systematic study of a pair of languages with a view to identifying their structural differences and similarities, the greater the differences between the two languages, the more negative transfer can be expected. According to Prator's (1967) contrastive analysis hypothesis, there are three kinds of interference with increasing degree of difficulty: (1) Native item not in Second Language (2) Native item given new shape in Second Language (3) Native item not in Second Language. This study uses ba sentences, word order in questions and le sentences (perfect tense) to represent each interference respectively.

We ask twenty students from Portuguese-speaking countries to do a FLCAS (Horwitz, 1986) at first. Then read a paragraph that contains three grammar mentioned above and record the unnatural pauses within and between sentences in order to confirm the following hypothesis: 1. The unnatural pauses are positively related to the anxiety 2. The negative transfers in grammar are more prone to cause students' anxiety. 3. The students tend to have different levels of anxiety towards different kinds of negative transfers in grammar.

Keywords:

Speaking anxiety, negative transfer, contrastive analysis



認識雙語綜合寫作中的認知因素：執行功能的作用

廖先
香港教育大學

摘要：

寫作是一項複雜的語言能力，受到許多因素的影響。從認知的角度，過去的寫作過程模型主要強調工作記憶的重要性。隨著近年來寫作過程研究不斷深化，學者們開始把執行功能看作寫作活動的認知基礎。一般來說，執行功能是引導人們有意識地完成學習活動的一套認知系統，主要包括的核心元素是：(1)抑制控制 (inhibition)，抑制無關刺激反應的能力；(2) 工作記憶 (working memory)，信息的暫時儲存與加工；(3) 切換 (shifting)，運用新規則建立新的知識表徵；(4) 計劃(planning)，選取恰當的步驟達成特定的目標。儘管執行功能的研究已廣受重視，但對於執行功能在不同寫作情境下的角色還有待解決。特別是在多語的情境下，它如何影響學生使用不同語言進行寫作，還需做更多的研究

在香港，中學生通常需用中英雙語，各自完成一項綜合寫作的任務，即閱讀/聆聽一定的資料，再根據相關的資料完成一篇作文。本研究即以中學生的綜合寫作為研究焦點，探討執行功能對學生的一語和二語寫作表現的不同影響。此研究先讓一組中學生完成兩個綜合寫任務以及四項執行功能測試，再進行量化數據分析，藉此進一步認識執行功能在寫作中的角色，並嘗試為教學提供一定的參考。

關鍵詞：

雙語寫作、綜合寫作、執行功能

中亚汉语学习者二语学习动机、二语焦虑 和交际意愿之关系研究

张跃
西南石油大学

摘要:

本文对 230 名中亚汉语学习者的二语学习动机、二语焦虑和交际意愿进行了调查,采用描述性统计、相关性分析和结构方程模型分析等定量研究方法,探讨了中亚汉语学习者的二语学习动机、二语焦虑和交际意愿现状以及三者之间的内在关系。研究发现,中亚汉语学习者的理想二语自我和二语学习经验水平较高,而应该二语自我水平较低;理想二语自我对二语焦虑产生负面影响,对交际意愿无显著影响;应该二语自我对二语焦虑产生正面影响,并通过理想二语自我对二语焦虑产生间接影响;二语学习经验对交际意愿具有显著的直接预测作用。该研究对中亚语境下汉语作为第二语言教学具有借鉴意义。

关键词:

二语动机自我系统、二语焦虑、交际意愿、汉语学习、中亚学生

分場報告（二）D-G 組

「生活學中文」

——非華語學生中文自學的電子教材開發與應用

高慕蓮 香港教育大學

梁政婷 知識共享協會

摘要：

香港的非華語學生一般都知道中文很重要，卻未必有學好中文的動力與方法，這是一套輔助或支援學生自學的教材，內容包括認識生活文化與優秀的中華文化；並對香港產生歸屬感。

電子學習教材有助支援語言學習，例如可通過系統發聲、語音辨識等功能等幫助學生掌握正確的廣東話發音，系統亦會提供即時回饋。另一方面同一主題下的教材有三個不同的程度，照顧學生的學習多樣性。與此同時，配合智能手機中錄音、錄影等機能，不但讓學生隨時隨地學習，更可讓學習更多元、更互動；有助提高學習興趣。

團隊成功申請了語常會撥款，由 2019 年開始推展一個為期兩年的「香港非華語人士中文學與教材料開發及推廣計劃」。在兩年內開發約 100 篇學習材料。除了開發電子學習教材，計劃團隊同時邀請三所學校，每所學校選出一個級別的其中一班（分高中低程度）九個學生；通過三次教材使用、訪談與問卷調查，幫助團隊優化教材設計。團隊亦會在教材使用過程中檢視學生的語文能力（包括閱讀、聆聽與書寫等）。數據經整理及系統分析，相信有助業界增加對支援非華語學生學習語文的信心。

關鍵詞：

自學、教材設計、學習多樣性

D2

Corpus-based Teaching and Learning Chinese as a Second Language in the Era of GenAI: Opportunities and Challenges

ZHONG YIN

The Hong Kong University of Science and Technology

Abstract:

While Data-Driven Learning (DDL) and Corpus-Based Language Pedagogy (CBLP) continue to be active areas of discussion in second language education, the advent of GenAI built on large language models introduces new and significant challenges. One pertinent question is why should educators and learners continue to utilise traditional corpus methods when they have access to the world's largest corpus and can interact with advanced chatbots that provide immediate recursive querying capabilities at no cost (e.g., Crosthwaite & Baisa, 2023)? This study aims to explore the evolving role of DDL and CBLP in the era of GenAI. I will compare traditional corpus-based methods with GenAI techniques in the context of teaching and learning Chinese as a Second Language using two examples: vocabulary studies of near-synonyms and grammatical studies of sentence structures. Additionally, I will explore effective ways to integrate GenAI approaches into existing corpus-based methodologies for language teaching. Generally, this investigation highlights the potential for a collaborative relationship between traditional corpus methodologies and GenAI. By leveraging the strengths of both approaches, educators can enhance the effectiveness of language teaching, ensuring that pedagogy not only adapts to technological advancements but also preserves the proven benefits of established methods. This collaborative integration promises to enrich the resources available to learners and educators alike, fostering a more dynamic and responsive educational environment.

Keywords:

DDL, CBLP, GenAI, L2 Chinese Teaching and Learning

教學類短視頻在國際中文教育領域輔助應用探究

——以 B 站為例

王抒玉、張凌
香港教育大學

摘要：

隨著近兩年短視頻平臺的蓬勃發展，在全球範圍內掀起了一股全民觀看短視頻的熱潮。短視頻的出現與發展為國際中文教育領域提供了新的教學資源。本文以嗶哩嗶哩視頻網站（簡稱 B 站）上的 100 個國際中文教學類短視頻作為研究對象，對其進行整體框架的梳理，結合定量和定性分析方法，以此評估當前有關國際中文教學類短視頻的資源發展現狀和特點，試圖探究教學類短視頻作為一種輔助教學手段，在國際中文教育中的使用原則。希望通過本文的研究能夠對未來短視頻如何更好地輔助應用於國際中文課堂教學提供有益的啟發與借鑒。

關鍵詞：

短視頻、B 站、國際中文教育、輔助教學手段、課堂教學設計

D4

拉康对结构语言学的改写及其对当代图像研究的影响

王弋

华东政法大学

摘要:

拉康借结构主义语言学的资源与方法对传统精神分析学的主体及无意识理论进行了深化和转译,重新确立起无意识与语言的关系,由此激发起广泛的文化范畴的回响,使精神分析的理论不断延展和注入到 20 世纪中后期多个人文、社会学科的转型与变革当中。在对结构语言学的引入方面,从费尔南德·索绪尔、列维-斯特劳斯到雅各布布森等的理论资源,拉康都根据其精神分析的要旨做出了不同程度的改写、重述或挪用,并使相关意涵辐射到了对升华、对象 a、快感、欲望等术语的再造。本文通过梳理拉康理论对结构语言学的融合,探究当代图像范畴中拉康理论的诠释力,尝试在国际中文教育(学习)的语境中探索图像的拉康式解读。

关键词:

结构语言学、拉康精神分析、无意识主体、国际中文教育、图像诠释



從語言的社會性角度分析現代漢語「很+名詞」結構

曹沁陽
香港教育大學

摘要：

在現代漢語語法規範中，副詞直接修飾名詞的情況相對罕見，其中「很」作為程度副詞，通常不被認為能直接修飾名詞。然而，隨著語言的發展，「很+名詞」結構逐漸興起，「很科學」、「很民國」這一類短語，在語言表達中較為頻繁地出現，甚至被主流媒體所採納。這一現象不僅彰顯了語言的靈活性和創新性，也揭示了更深層次的語言社會性的問題。因此本文從語言的社會性角度出發，分析「很+名詞」結構這一特殊的語言現象，嘗試從語言的經濟性原則、語言作為人類重要思維工具、語言的任意性等方面探討其背後的因素，以期為漢語語法及語言使用的研究提供新的視角和參考。

關鍵詞：

現代漢語、社會性、「很+名詞」現象



“说得 X” 的负面评价立场及形成机制

王叡垚
上海外国语大学

摘要:

构式“说得 X”表达了言/作者对言谈对象言过其实、言行不一、言出无据等的负面评价，在语境中能够实现反事实判断、反预期认识、隐性否定等功能。言谈对象“言行”和言谈对象与言/作者“言知”的双重冲突是“说得 X”负面评价的语用动因。焦点化与空间冲突、对比框架与转折语篇是“说得 X”评价转向的形成机制。

关键词:

“说得 X”、负面评价、反事实、反预期、隐性否定



浅析越南高校关于汉语语气词教学的问题 ——以语气词“啊”的教学为例

武氏明河
越南大南大学

摘要:

汉语语气词作为一种具有抽象意义的特殊词类,一直以来都是学习汉语的外国人的学习难点,越南汉语学习者也不例外。本文通过分析越南学生使用语气词“啊”的现状,揭示其使用误区及产生偏误的原因。基于此研究结果,本文从教学角度提出针对性的建议与教学策略,以提高越南汉语教师在教授汉语语气词知识点的效果,并为汉语教学,特别是汉语语气词教学,提供实用价值的贡献。

关键词:

越南、汉语教学、语气词、啊

E4

大语言模型反馈支持新加坡华文论证教学效果研究

王丽
浙江大学

摘要:

论证教学在新加坡的华文教学中扮演着重要角色,它包括书面和口头两种形式。书面论证常以议论文写作、论证图等形式出现;口头论证包括口头报告、辩论等。然而,在新加坡华文论证教学过程中,学生所产出的论证作业量大、形式复杂多样,教师需耗费大量时间、精力为这些论证作业做出评价与反馈,这为教师带来了巨大挑战。本研究基于 GPT-4 设计与开发了自动反馈工具 ArguFeedback,并使用该工具为学生的议论文写作提供反馈,通过 10 周的教学实验,研究发现:

(1) 大语言模型反馈能够促进华文论证教学,不仅能够提高学生的议论文写作成绩,还能促进学生写作的复杂度、流利度和准确度的提升,尤其对中等水平学生的支持效果最佳。(2) 学生对大语言模型反馈整体持积极态度,但对其是否能够取代教师反馈持保留态度。(3) 不同能力水平的学生对反馈的需求不同,高水平的学生更需要自我调节型反馈,中低水平的学生认为任务型反馈与过程型反馈更有价值。研究建议未来基于大语言模型的自动反馈工具的设计应以学生的能力水平为起点,充分考虑学生对不同反馈类型的需求,并积极提高学生对大语言模型反馈的信任度。

关键词:

大语言模型、反馈、新加坡中学生、华文教学、论证



同声旁形声字的教与学

孙玮蔓
香港教育大学

摘要:

从越南二语学生的语料库（梁源，2022）书写错误分析结果来看，我们发现一个很有趣的现象，越南的二语学习者在规则字（例如：规则形声字「清」「请」「晴」与其声旁“青”的读音相同或相近）的书写错误率要比不规则字（例如：不规则形声字「炮」「跑」与其声旁“包”的读音不同）的要高。这是很有趣的一个现象，因为规则形声字的声旁跟它形声字的声韵是相同的，即透明度高，对二语学习者来说应该更容易习得，但在书写结果上确实是规则字比不规则字正确率要低，为什么会这样呢？因此我们假设这个结果说明可能二语学生可能还没有发展出来形声字的声旁和形旁意识，用的还是比较前期的字形策略——机械记忆，没有掌握形声字的语言学的信息，不会用到形声字的学习策略，因此，反而不规则字的正确率比规则性的要高一些。而且大量文献也说明二语学习者形声字的意识要很后期才能发展出来。基于这样的情况，我们在教学上可以发展一些什么样的方法来帮助他们有意识地发展形声字的意识呢？因此，本实验试采用采取干预研究，即教学实验，然后通过实验来有意识地培养他们的汉字学习策略，来看如果这个策略意识发展出来之后，是否会促进二语学生的书写表现。

关键词:

同声旁形声字、汉字学习策略、规则性与不规则性



基於遊戲化教學設計的初中寫作教學探究： 以「第七號列車」為例

謝天燊
香港教育大學

摘要：

寫作能力是中文教育不可忽視的一環。隨著普及教育推行，初中教師所面對的是寫作能力與動機都參差不齊的學生，於是提高學生寫作動機變得越加重要。過去語言教育研究中，學習與遊戲早已不再互不相容，運用遊戲或相關元素來支援寫作教學和學習已經引起了大量關注。儘管該領域的實證研究數量不斷增加，但甚少以一語中文教學為主題的研究。

本文將探討如何透過文字類劇情遊戲去輔助初中寫作教學，提高學生的學習動機。本文將整理香港、中國、台灣老師在寫作教學方面的困難，並整理寫作理論和教學法，採用案例研究方法，以免費中文類劇情遊戲「第七號列車」(<https://home.gamer.com.tw/artwork.php?sn=5273226>)為例，分析學生在遊戲中的互動及其對寫作技能的影響。

關鍵詞：

寫作教學、電子遊戲、寫作動機



普通話作為二語學習的任務型口語交際教學法 ——以香港職業訓練主導課程學生為教學對象

李鈴珊

香港職業訓練局青年學院

摘要：

任務型語言教學在 20 世紀 80 年代流行的一種具有影響力的語言教學理論，它的目標是在「在做任務中學習」為原則，強調學生在任務中發揮口語能力，是一種以人為本的理念，讓學生投入到任務為目標的課堂上，從而學習特定任務語言作為口語交際工具。

普通話作為香港學生的第二語言，很多時候會出現語音系統性錯誤，從而影響學生心理造成的負擔而不敢開口說話，基於現在香港及大灣區的密切發展，學校鼓勵香港職業訓練為主導的學生在課堂上訓練普通話口語交際，以便他們日後到大灣區工作，有見及此，口語交際能力是學生當前所面對的訓練方向。

任務型教學的過程主要是：前任務、任務環、語言焦點為主要環節。筆者在這根據以上加以教學實際特點提出職業訓練為主導的課程教學理念，並將主要環節發展為：任務前、任務鏈、口語交際操練三個部分。任務前也分為主題教學及教學目標；任務鏈分為輸入及任務呈現；口語交際操作分為師生角色扮演。結合教學實際需求，提出具體教學法及評價。

關鍵詞：

任務型語言教學、口語交際教學、華語二語學習、職業普通話教學、情景教學法



六步探究式学习模式在高中语文教学中的运用

文心宜、李秋珏
励仁高中

摘要:

这项研究旨在探索如何在新加坡的高中语文课堂中实施探究式学习 (IBL)。探究式学习多数运用于科学与数学,然而,语文作为一门人文学科,在教学过程中也能创设一种类似科学研究的情境和途径,让学生一改传统式的被动学习,通过收集、分析和处理信息来实际感受和体验建构知识的过程。

研究团队根据华文教学的需要,通过六步探究式学习模式在高中作文课和阅读课进行教学研究。这六步包括激发好奇心、确定问题、进行调查、提供解释、展示分享和反思学习过程。课堂上,教师以探究循环作为一个指导性框架,促进学生积极学习,而学生也在教师的引导下主动探寻并在寻求解决问题的过程中建构知识。

本研究以 56 名学生为对象,主要通过课堂观察和问卷调查获取学生学习经验的定性数据,从而确定 IBL 在语文课堂中的变革潜力。这种方法不仅提升了学生的语言能力,也在培养批判性思维、问题解决能力和促进合作学习方面发挥了重要作用。

关键词:

六步探究式学习、高中语文教学、被动学习、积极学习



多语环境下香港国际中文教学策略研究

李赛璐
香港教育大学

摘要:

自 2003 年首任特首开始，历届特区政府均提出将香港打造成为区域教育枢纽，2019 年公布的《粤港澳大湾区发展规划纲要》明确肯定了香港作为区域的教育枢纽。2022 年政府施政报告提出吸引更多“一带一路”沿线杰出学生来自海外升学发展。

香港作为高度开放的国际化城市，其特别行政区的地位、多元化的语言使用情况、强势方言的主导地位使它既属于对外汉语教学的范畴，在教学实践中又具有一些与其他地区不同的特殊性（杜英子 2022）。

通过收集资料与数据的梳理与分析，结合教学实践观察、问卷调查及访谈分析，探讨多语环境对香港国际中文教学的具体影响，并针对性地提出教学策略改进意见。希望本文能够为全球汉语推广提供多语环境教学案例，也冀望更多业界学者关注与思考国际中文教育在香港的发展与研究。

关键词:

国际中文教育、多语环境、教学策略



納入或融合——國際中文教育與華文教育關係的國際視野

任弘

財團法人華語文教育發展基金會

摘要：

中國大陸的中文（漢語）教學在 2019 年長沙「國際中文教育大會」，公開宣示中文教學國際化的目標和推動原則後，有幾個重要的變化：首先，漢語國際教育專業改稱為「國際中文教育」，學科定位也逐漸明朗。其次，推動中文教學的機構改組。第三，學界開始廣泛討論華文教育與國際中文教學的關係。本文從國際視野審視這些議題。

中文教學從國內走向國際是一個漫長的歷程，和戰後的國際政治、中國經濟發展、全球化息息相關，其內容與概念也不斷的在調整。而老牌的華文教育，則一直在海外華人世界默默耕耘。華文教育長期受困於學科定位不明，2019 後，華文教育的學科建設再度引起學界討論，包括最早成立華語文教育專業廣州暨南大學和福建華僑大學，主流意見是希望將華文教育「納入」國際中文教育專業。

本文分析中國推動中文教育國際化面臨的學術與非學術問題，特別是美西方國家採取一些抵制措施。中文教育走向國際，仍然要步步為營。已經行之百年的華文教育，早已在不同國家地區歷經各種排斥與融入的過程，這些歷史經驗都值得國際中文教育參考。目前現實情況，在有些國際中文教育受挫的地區，可以用華文教育體系彌補。因此華文教育並不急於納入國際中文教育，而應給予更多的獨立空間，不論在學科定位和教學資源都應加強。

國際中文教育除了語言學習，也有傳播文化爭取國際話語權的目標；華文教育的主要任務在傳承文化，爭取族裔認同，兩者的關係應是融合互補，而不是硬生生的納入。

關鍵詞：

國際中文教育、華文教育、語言文化國際傳播、族裔語言



中華文化在香港多族裔課堂的傳播

梁佩雲
香港教育大學

摘要：

近年香港學校以南亞裔為主的非華語學生人數持續上升，2021/22 學年入讀政府資助中小學校的非華語學生超過二萬人。非華語生入讀主流學校的最大困難就是學習中文，因為他們的家庭語言並非中文，而他們對中華文化也並無認識。

為了促進非華裔人士融入香港社會，政府投放不少資源輔助非華語生學習中文，讓他們於在學期間能夠盡早融入主流中文課堂。隨著主流中文課程逐步強調學習經典和中華文化，非華語生學習文言作品的機會也越來越多。非華語生學習現代中文已經非常吃力，前線教師如何教授非華語生學習古代經典，以致由此認識傳統中華文化，培養良好品德，成為教授非華語生中文的新挑戰。

通過分析一節《燕詩》的中文課堂，本文將檢視教師在教授文言作品中傳揚中華文化的方式，從而探討引導非華語生認識中國文學、文化以致培養品德情意的可行策略。

關鍵詞：

文言文教學、中華文化、多族裔課堂、非華語生



香港非华语学生任务型中文评估探析

郭粲

北京师范大学珠海校区

摘要:

强调“做中学”的任务型语言教学理论因其提倡使用目的语进行真实交际来完成“任务”、强调教学与现实中语言使用的一致性逐渐得到了语言教学界的推崇，与之相应的任务型语言评估方式也开始受到关注。

本论文将任务型语言教学理论与中文作为第二语言的评估结合起来，针对香港非华语学生中文学习的目的及特点，结合对在读香港非华语学生、在港工作非华语人士、香港本地雇主和香港大学教师进行的中文使用任务问卷调查结果，对香港非华语学生任务型中文评估的方式、内容、结构、题型分布及题库建设等进行了初步设计，尝试为香港非华语学生中文作为第二语言的评估找到一条有效途径。

关键词:

任务型教学法、中文第二语言教学、语言评估、香港非华语学生

分場報告（三）H-J 組



小学华文第二语文课堂中的探究式学习 ——新加坡正华小学的教学实践

余金河、杨婉玉、黄苏珊、陈洁莹
新加坡正华小学

摘要:

本文探讨新加坡正华小学在华文作为第二语言的教学中采用 5E 探究式学习模式所取得的成果和经验。

为了创设更有意义的体验,培养小学生建构知识的自主能力,在过去三年里,学校逐步在全年级中尝试探究式教学。探究式学习模式使教学过程更具互动性和灵活性,学生在与教师、同学和家人、课文和主题不断交流中逐渐发展自己的理解。学生可以选择自己感兴趣的课题,从而激发学习兴趣和增强自学动力。学校借助亲子活动,鼓励家长参与,进一步提高了学习效果。

然而,教师们也发现探究式学习在低年级学生中面临一些挑战,因为学生的自我引导和解决问题的能力相对较弱,因此需要提供更多的支持和指导。

这次实践显示,学生在探究式学习中培养了 21 世纪技能中的沟通、协作与解决问题的能力,而教师则提高了教学水平和专业素养。本文总结了这些教学经验,并讨论了探究式学习在小学华文二语教学中的可行性和有效性。

关键词:

探究式学习、华文二语教学、21 世纪技能



从文本可读性的角度

评估现有非华语学生中文教材的课文设计

蔡沁希
香港教育大学

摘要:

目前,针对 NCS 学生中文教材的评估主要是学者及前线教师根据自身的经验对现有教材做出评价,主观性较强,缺少客观的、系统的评核标准。本研究参考宋曜廷等人(2015)开发的文本可读性指标自动化分析系统 3.0 (Chinese Readability Index Explorer, CRIE 3.0) 对李升大坑学校的《中国语文》教材和伊斯兰学校的《中国语文》教材中的课文文本进行文本分析。比较同一教材内部不同册别间文本可读性指标的差异以及两套教材间文本可读性指标上的差异,以此分析教材内部及教材间的难度变化趋势。研究发现,李升大坑学校的《中国语文》教材间的文本难度呈现上升趋势;伊斯兰学校的《中国语文》教材间的文本难度不存在显着关系。整体来说,李升大坑学校的《中国语文》教材难度高于伊斯兰学校的《中国语文》教材。研究同时参考 Sung et al. (2015)《华语读本对应 CEFR 在等级各指标之建议数值》划分现有非华语教材的文本难度等级,探讨未来非华语教材在文本方面的发展方向。

关键词:

文本可读性、非华语学生、中文教材



馬國華文中學高中華文課本選文之分析

利亮時

國立高雄師範大學客家文化研究所

摘要：

在馬來西亞，華文教育相對於中國大陸和臺灣以外的地區依然保留得較為完善。高中華文科是必修科目，除了培養語文能力外，也承擔著建立學生思想觀念、提升個人素質以及傳承傳統文化的重要使命。教材作為學習的重要工具，其選用關乎實現教育目標的有效性。因此本文旨在分析馬國華文獨立中學（簡稱獨中）董總版第三套高中華文教材的選文，探討馬國獨中高中華文教材的編寫模式、選文特色、文體比例以及與課程標準的契合度，並提出相應的改進建議以提供未來教材編選的參考，促進華文教育的發展與提升。本研究選擇以獨中董總版第三套的高中華文教材為對象，採取質性與量化相結合的研究方法，包括相關文獻分析、教材內容分析、課程標準比對，以及選文比例統計等。本研究的流程包括蒐集獨中高中華文教育相關論著，研讀華文課程標準，選定教材版本後進行教材編寫分析，建立篇目檔案，進行教材選文比較研究，最終總結教材的編選特色。研究結果顯示，獨中高中華文教材在編排模式、選文取向與標準方面具有系統性和多元性，教材在選文方面涵蓋了不同時期、不同文體的作品，並以有序的編排方式引導學生循序漸進地學習。教材選文大體上符合課程標準的要求，然而在文體比例上現代文學、新馬作家作品和中譯外文作品的選擇上仍較不足，在未來仍有許多精進的空間。

關鍵詞：

馬來西亞獨立中學、華文教育/教材、教材分析、高中華文



Fostering Intercultural Understanding through Storytelling

LAM SIN MANW SOPHIA, TSE KA HO
The Education University of Hong Kong

Abstract:

In the linguistically diverse city of Hong Kong, a new educational website is leveraging the power of storytelling to promote cross-cultural exchange and language learning. This presentation will introduce a collection of 20 original stories that introduce the Chinese culture and Hong Kong local culture, while also comparing the cultural customs of different regions and countries, with the aim of enhancing the intercultural competence of non-Chinese students in Hong Kong. The stories not only immerse readers in the unique cultural traditions of Hong Kong and mainland China, but also explore the perspectives and lived realities of students from other nationalities studying in the city. By presenting these diverse narratives, the website aims to cultivate empathy, curiosity, and appreciation for intercultural differences among its users. Crucially, the website also incorporates interactive reading comprehension exercises after each story. This allows learners to assess their understanding of the textual and cultural content, while also receiving personalised feedback on their language proficiency. Through this blend of engaging multicultural narratives and targeted skills practice, the platform provides a holistic learning experience that supports the development of both linguistic and intercultural competencies. This presentation will delve into the pedagogical rationale and design principles behind the website, highlighting how it leverages students' multilingual repertoires to foster cross-cultural connections. Attendees will come away with insights into creating innovative educational resources that celebrate diversity and empower language learners to become globally-minded citizens.

Keywords:

Non-Chinese Speaking students, Chinese as a second language, intercultural competence, storytelling, reading competency



大學階段的文言文教學

馬毛朋
嶺南大學

摘要：

大學階段中文教學的目標一是提升學生的語文技能，這包括口頭表達和書面表達兩個方面，另一個目標是提升學生對中國傳統文化的修養。文言文經典的閱讀是達致這兩個目標不可或缺的元素。本文對大學中文課程中文言文的選擇、教學模式及評估等問題發表了自己的看法。

關鍵詞：

大學中文、傳統文化、文言文



The Influence of Chinese Cultural Identity on Putonghua Proficiency among Hong Kong Tertiary Learners

RAO YUJING

The Hong Kong University of Science and Technology

Abstract:

Since the reunification of Hong Kong more than 25 years ago, the academic community has been closely monitoring the issue of Chinese cultural identity among Hong Kong tertiary students. Early Western linguists believed that identity and language proficiency have a reciprocal impact. Chinese scholar Chen Mo (2018) defines Chinese cultural identity for second language learners as their cognitive, emotional, and behavioral connections to the Chinese community culture associated with their target language.

This issue is particularly significant for Hong Kong, where Putonghua (Mandarin Chinese) learning is essential due to its official status in China. Most Hong Kong students communicate in Cantonese, and their main exposure to Putonghua is through school-based instruction. Putonghua is not a genuine mother tongue or second language for learners in Hong Kong. However, theories related to second language acquisition and identity can help reveal the influence of Chinese cultural identity on the Putonghua proficiency of this unique group of learners.

This study aims to examine how Chinese cultural identity affects the proficiency in Putonghua among learners with different educational backgrounds. Specifically, we investigate the impact of cultural identity on listening, speaking, reading, and writing proficiency. To collect data, we use a combination of a questionnaire survey and group interviews with Putonghua learners from various educational backgrounds.

Our findings suggest that the Chinese cultural identity of tertiary-level Putonghua learners from different educational backgrounds does not significantly affect their proficiency in Putonghua. Nevertheless, it is hoped that this study can offer valuable insights for Putonghua teaching and research in Hong Kong, and make a meaningful contribution to the promotion of Putonghua.

Keywords:

Hong Kong Putonghua, educational background, Chinese cultural identity



香港地區大學語文教材設計的進階與反思

李斐
嶺南大學

摘要：

隨著大灣區融合趨勢的急速進展，香港的大學生從以本港學生為主，變為本港學生、內地學生數量幾乎相等；同時隨著本港學生普通話水平的迅速提升，傳統的《大學語文》教學模式已經很難滿足現有的學習情況。有鑑於此，嶺南大學中國語文教學與測試中心於一年前開始著手重新編寫全新的進階版《大學語文》教材，以適應本港學生與內地學生同時上課等不同需求。作為新形式下的全新的探索，該教材目前已進入收尾階段。在教材編寫的過程當中取得過階段性的進展、當然也走過不同的彎路。作為一線的教師及教材編寫者，將其中的思考與探索記錄下來，供其他大學的同行參考、批評。

關鍵詞：

大學語文、教材設計、反思與實踐

通過服務學習促進準教師文化教學研究

何志恒
香港教育大學

摘要：

語文教學除了發展學生聽說讀寫的語文能力，也引導學生感受語言文字和思想內容之美，培養審美情趣和品德情意，以及探究學習材料中豐富的文化內涵，促進對中華文化的認識、反思和認同。課程文件強調，有效的語文學習不應限於課堂，而要延展到日常生活中，要讓學生從實際生活、社會環境中學習，以拓寬學生的語文接觸面，增加使用語文的機會，取得全方位學習的效果（課程發展議會，2023）。

近年教育強調多元化的學習活動，不同科目的學習，都有發展「服務學習」。「服務學習」就是透過「服務」而獲得「學習」的果效。服務學習是一種學與教的理念與實踐方法將社會服務融入課程中，讓學生透過籌劃、執行、反思和評估他們的服務經驗，從中學習及成長。究竟中文科可否利用「服務學習」提高教學效能？是次研究，將以一個師訓課程的實踐個案，分析如何善用服務學習，以促進準教師文化教學能力。

關鍵詞：

語文教學、服務學習、準教師、文化教學

J1

賓語前置現象分析：

語料庫在提升古代漢語教學效果中的角色

葉芷菀、王嬋娟
香港教育大學

摘要：

本研究旨在探討語料庫在古代漢語教學中的多重作用，尤其聚焦於語料庫如何有助於教材編纂、改善教學方法及策略，以及增強學生自學能力三個方面。隨著現有的古代漢語教材在體例、選材和語法概念等方面存在顯著差異，本研究發現定量分析大規模語料的重要性。首先，語料庫提供大量數據，教材製作者或教師可以從中挑選具有代表性及教學價值的素材，確保教材涵蓋古代漢語中重要的語言現象。其次，教師亦可利用語料庫分析其語法結構或詞彙出現的頻率，在教學時輕易地識別須要掌握的重點，並利用語料庫創建互動式學習活動，擺脫以往較傳統的教學方式，增強學習趣味性。最後，語料庫賦予學生更大的自主學習空間，在課堂外學生亦可自行查詢語料庫，其中的搜尋工具和過濾功能允許學生根據自己的學習需求找到相應的語言材料，包括特定的詞彙使用、句式結構或者語法功能等，從而更深入地理解文本和語言運用的方法，並加強學習者在學習過程中的自學及自主研究能力。

關鍵詞：

語料庫、古代漢語、教材編纂、教學方法、自學能力

语料库驱动下的《汉语报刊》主题词及文本难易度分析

季晶静
深圳大学

摘要:

对汉语学者而言,阅读报刊新闻是提升学习者语言能力的有效途径之一,但目前报刊新闻课普遍存在难学、难教的问题。本文借助语料库相关工具提取主题词群的方法帮助教师与学习者构建文本的主题图示,将思维导图的思想引入语料库驱动的报刊新闻类教材的教学中,并通过语料库的相关工具对教学材料的选编进行简单的分析,以期望在人工判断和计算机统计中寻找一个平衡点,更好地帮助研究者编排教材。同时,以“图示理论”为指导帮助汉语学习者构建“主题图示”,切实提高学习者阅读中文报刊的解码能力。本文以意大利报刊教材《汉语报刊》为分析对象,对新闻进行归类,通过提取相关领域的主题词群构建语义网络,阐述主题词与课文主旨之间的关系,并根据课文主题词明确文本主题的相互关联性。同时,借助语料库相关工具,考察词汇复杂度、独异度、密度及文本长度等对于文本难易度的影响,以便更理性地安排课文顺序。最后,简要总结了主题词群在对外汉语教学中所起的作用。

关键词:

主题词群、图式、报刊、文本难易度、对外汉语教学

J3

基于语料库的中高级阶段韩国留学生形声字习得研究

王思毅
西安外国语大学

摘要:

汉字作为表意文字一直是留学生习得汉语的一大难点,对汉字文化圈成员国家的留学生进行汉字书写偏误分析,亦是汉字习得研究领域的重要研究方向。

本文着眼于韩国留学生,将《韩国汉文教育用基础汉字》与《中日韩共同常用八百字表》做对比,选出其中的形声字共计五百余个,以 HSK 动态作文语料库、全球汉语中介语语料库、中山大学留学生汉字偏误语料库等为例证,从笔画、部件、整字角度分类对韩国留学习得形声字的形旁、声旁偏误进行成因分析和特点概括,并根据韩国留学生书写特点和总结出的偏误规律对国际汉语教师的汉字教学提出针对性建议,以促进对外汉语汉字教学发展和二语习得策略创新,并对国际中文教材编写和多语种人工智能有一定帮助。

关键词:

韩国留学生、汉字书写、形声字、习得

多元與融合——新加坡華語資料庫

陳志銳
南洋理工大學

摘要：

作為一個多語多文化的國家，新加坡華語百多年來和在地的多元文化相互影響與撞擊，產生出極具包容性與融合性的語言特色與亮點，成為大華語語境中重要的一部分。本分享將追述新加坡華語資料庫的研究緣起，以及其對新加坡語言文化遺產的保護與傳承意義。我們亦將特別聚焦源自華族方言的特有詞匯，以展示新加坡華語在發展形成中所展現的多元性與融合性。

關鍵詞：

新加坡華語資料庫、多元性、融合性

分場報告（四）K-M 組

北京话两字组连读的层面优选论分析

高北刚

香港大学专业进修学院

摘要:

围绕着北京话的上声变调，有两个争议较大的问题：一个是前上变成了 24 还是 35？另一个是触发上声变调的原因，比较流行的有异化说、重音说等。

为回答这些问题，本文在北京话两字组的范围内进行了层面优选论分析。

分析结果表明，首先，前上的变调 24 和 35 是词汇音系学和后词汇音系学不同层面的产物；其次，上声变调还是在人为控制之下的，从而否定了功能主义的异化说；除此之外，重音说也被否定。

在分析中采用了将重音和音高分离的方法，并将所有与音高有关因素置于一个音列上。这对两字组连读的纯音高层面分析造成了极大的便利。

词汇音系学 (Booij 和 Rubach, 1987) 把一个音系过程分为词汇层面和后词汇层面，前者细分为循环层面和词层面，适用于词汇；后者不能循环，适用于短语和句子。北京话的演化，经过了从单音节词到两个单音节词组成的短语，再到短语或句子环境下的双音节词等不同阶段。本文从向单音节赋予焦点开始，将不同阶段的聚焦状态置于不同的音系层面上，层面的总数相当于经典词汇音系学的两倍。也就是说，如果把经典词汇音系学的词汇层面、后词汇层面合起来视为一个模块的话，本文就有两个模块。

本文采用的一些重要制约条件有：由对应理论定义的制约条件；词汇音系学的结构保持条件；焦点合格条件；对 3mora 音节时长的限制条件等。

本文不仅解答了北京话两上连读中具争议性的问题，同时也验证了将重音和音高分离这种方法的有效性。

关键词:

词汇音系学——后词汇音系学、层面优选论、焦点、重音和音高分离



Cross-generational Analysis of the Lexical Tones in Macau Mandarin

REN XIN

University of Malaya

Abstract:

Although Mandarin plays a crucial role in the linguistic repertoire of Macau speakers, relatively neglected has been the tonal aspects of Mandarin spoken in Macau. This study mainly explores the cross-generational differences of the lexical tones in Macau Mandarin. Twenty-four fluent Mandarin speakers were recruited, stratified by generation and gender. Results suggest that there are four lexical tones in Macau Mandarin, among which T2 and T3 are actively merging. Compared to Putonghua, the tonal space of the lexical tones in Macau Mandarin is more reduced. The motivations of these variations are attributed to contact with Cantonese and physiological factors in conjunction. In addition, the generational variability is also observed. The findings suggest that the main F0 trajectories are lower with increasing age, and T2 and T3 are converging, with the elder generation more advanced in the process. Besides, the occurrences of the dipping T3 and the lower frequency of T5 occurrences are observed in the younger speakers. In terms of the tonal duration, more variability is found in the elder generation. A plausible explanation for the generational variability seems to correlate with the growing usage of Mandarin in the younger generation. This study contributes towards a deeper understanding of the ways that Macau Mandarin is currently spoken and the future tendencies of Macau Mandarin tones. The study also provides new evidence on the factors that influencing the tonal variation in Macau Mandarin and a better understanding of the forces of tonal variation in general.

Keywords:

Macau Mandarin, lexical tones, tonal variation, cross-generation, acoustic analysis

K3

粵語母語者普通話產出可懂度的語音影響因素研究

袁愫、鍾隱、饒宇靖
香港科技大學

摘要：

本研究以香港高校一門中文傳意課程中粵語母語學生的普通話產出為材料，分析影響可懂度（intelligibility，參 Smith & Nelson，1985；Munro & Derwing，1995）的語音要素。針對 20 位發音人 152 個可懂度低的音節，研究發現：（1）單一成分偏誤中，韻母偏誤佔比最高，其次是聲母偏誤。（2）多種成分偏誤組合中，「聲母+韻母」偏誤佔比最高。（3）聲母偏誤中，sh 誤讀最為多見，其他較多誤讀聲母有：h、x、r、j、zh。（4）韻母偏誤中，i 誤讀最為多見，含介音韻母誤讀亦較多。（5）聲調偏誤中，第四聲誤讀最為多見，與其他三聲相混，二、三聲也有相混情況。

研究表明，在以傳意為目標、面向粵語母語者的普通話教學中，應重點及優先教學：（1）舌尖後音與齶齶音；（2）聲母 h 與 f；（3）韻母 i；（4）介音 i 與 u；（5）第四聲，並與其他三聲比較；（6）第二、三聲的比較。本研究為探索「大華語」（陸儉明，2005、2015；李宇明，2017）的語音「共核」（Common Core）（祝曉宏，2019）提供了實證研究的材料與觀點。

關鍵詞：

粵語母語者、普通話、可懂度

Perspective of Zone of Proximal Development Theory

MU YUSHENG

Shanghai International Studies University

Abstract:

The existence of optional glottal stop before word-initial vowel is called glottalization of vowels, which can be expressed as: $\emptyset \rightarrow ? / \# _ V$

Applying Autosegmental-Metrical Theory to Chinese, this study focuses on the interface between phonetic and syntactic levels, and explores the influence of prosodic phrase structure on the glottalization of Chinese word initial vowels, shedding light on the how phonetic details is influenced by syntactic structure and vice versa, so as to provide insights in how to help Chinese-learners to better understand the structure of the sentence and its meaning in TCSL.

Word-initial vowels are placed at the beginning of phonological phrases, the beginning of intonational phrases, and the position of non-phrase boundary in a sentence respectively. Six participants (3 male and 3 female) are asked to pronounce the given sentences.

We measured H2*-H4*, H1*-A1* and HNR as degree of glottalization of word-initial vowels in these three cases above, and ANOVA analysis was performed on these parameters. When the word-initial vowel appears at the non-phrase boundary of the sentence, the values of the acoustic parameters are significantly higher than those when the word is at the phrase boundary, indicating that glottalization appears more at phrase boundary positions.

A concept derived from the work of Lev Vygotsky, is the Zone of proximal development (ZPD), which represents the space that students make progress between what a learner is capable of doing unsupported (Zone of actual development, ZAD) and what the learner cannot do even with support (Zone of distal development, ZDD).

In the practice of TCSL, Garden Path sentences are usually found in ZDD, and are prone to make students develop a sense of fear because of their complex syntactic

structure. Glottalization of word-initial vowels tends to appear at intonational and phonological phrase boundaries in Mandarin, where phrase boundaries play an important role in understanding Chinese syntactic structures. Therefore, glottal stop studied in this paper can provide effective cues in this process, serving as a “scaffolding”, a key notion referring to a structure put in place to relocate the task to ZPD, and ultimately supports students’ understanding of syntactic structures.

Keywords:

Glottalization, syntactic structure, Zone of proximal development



新闻语料在华文教学中的应用 ——新加坡德惠中学的教学实践

赵慧媛
新加坡德惠中学

摘要:

随着全球信息化的发展,传统华文教学资源已不足以满足现代教学需求,而新闻语料因其时效性和信息量大,成为华文教学的新型资源。新加坡德惠中学探讨了新闻语料在华文教学中的应用,以解决学生学习语文过程中的各种挑战,并培养他们的人文与媒体素养,增强其对真实世界的理解,帮助他们提高阅读、写作和思维能力。

为了克服学生在使用新闻语料时的挑战,教师采取了多种教学策略,包括协作互助的学习模式,以及真实情境学习任务的设计。通过这些策略,学生现在能够持续关注身边的事,引用新闻素材作为论据,这不仅增强了他们的全球视野、协作与沟通能力,还提升了他们的信息科技技能。

本教学实践展示了新闻语料在华文教学中的有效性,并通过社会建构主义理论、信息加工理论、多模态学习理论等,分析了新闻语料如何在华文教学中发挥积极作用,更好地满足现代教育的需求,促进学生 21 世纪关键技能的发展。

关键词:

新闻语料、华文教学、21 世纪教育技能

L2

网络语境下中文学习者安慰语语用研究与教学建议

孙嘉尉、冯琼瑶
江苏海洋大学

摘要:

本研究通过电子语篇补全测试搜集语料,调查中文母语者与中高级学习者在网络语境下安慰他人时采用的语用策略。本研究根据分析与统计结果,发现整体而言学习者使用的策略虽与母语者呈现相近趋势,但自陈、称呼、赞美等策略的使用频次、使用倾向、序列结构以及俗语使用与母语者有明显差异。本研究根据母语者与学习者的表现异同,建构适合中文教学的安慰策略架构,提出教学建议。研究结果对安慰言语行为、网络沟通、语用教学具有参考价值。

关键词:

网络沟通、安慰行为、语用策略、语用教学、中高级中文学习者

泰國漢語教育現況

黃湘芸

泰國曼谷美國學校

摘要：

泰國的漢語教育在過去數十年中取得了顯著的發展，現在已成為泰國的第二大外語，僅次於英語。這項進展主要依賴孔子學院的支持，泰國是亞洲地區孔子學院數量最多且接受志願教師人數最多的國家。泰國政府積極推動漢語教育，成為全世界第一個將漢語納入國民教育體系的國家。

自 2005 年成立「促進泰國漢語教學規劃工作小組」起草並頒布《促進漢語教學，提高國家競爭力戰略規劃》以來，泰國漢語教育政策經歷了多次重要變革。2013 年頒布《漢語教學發展計畫》，2014 年推出《漢語教學改革政策》，並於 2017 年頒布《漢語課堂》新政策。這些政策的實施旨在逐漸重視本土教師的培養以及泰國漢語教育，以應對不斷增長的漢語學習需求。

儘管取得了許多進展，泰國的漢語教育仍面臨一些挑戰。主要問題包括師資力量薄弱，本土化師資未能及時跟上；教材缺乏教綱指導與規範，且本土化不足；以及學生的學習行為與動機較弱等問題。

為了應對這些挑戰，泰國教育部計劃透過一系列改革措施來改善漢語教育。新教育法案《國家教育法案》實現教育的去中心化。此外，現代化課程改革將引進 STEM 教育、程式設計教育和多元智慧教學，強調實踐學習和批判性思考。在科技應用方面，教育部推動使用數位平台促進終身學習，並透過科技創造更個人化和互動的學習體驗。最後，職業教育方面，泰國將開發與職業相關的教育課程，並與企業合作，以確保學生在畢業後能夠獲得更好的就業機會。

關鍵詞：

泰國漢語教育、泰國漢語教育政策、泰國漢語教育挑戰



將中文作為繼承語學習的日本大學生的理想與現實

—從「繼承語學習」與「外語學習」的區別出發—

李光曦

大阪經濟法科學大學

摘要：

近年來日本大學的中文系的學習者構成開始發生一些改變。其中最為明顯的改變則是將中文作為母語或者繼承語學習的學生人數有多增加。面對這一現象，現有的研究多從學習者的語言水平，家庭環境以及學習動機進行探討，試圖對這一部分的學習者的中文學習意圖和目標進行更加清晰的描繪。但這部分研究的範式和結論往往停留在「外語習得」或「第二語言習得」的範疇，例如對於繼承語學習者的學習動機的分析也通常使用外在動機或內在動機的解釋，而忽略了「繼承語」這一概念的本質及它與「外語」或「第二語言」的根本區別。因此，本研究將通過質性研究的方式，著眼於將中文作為繼承語學習的日本大學生的學習目標與他們的實際學習過程，描繪從當事人角度的繼承語學習的過程，提出高校中文教學的新形式。

關鍵詞：

繼承語學習、日本大學生繼承語學習者、繼承語習得

M1

戴遂良《古今述》《笔谈》所收方言白话小说的语言学价值

陈泳欣
河北大学

摘要:

《古今述》《笔谈》是法国耶稣会士戴遂良（Léon Wieger）在清末民初用河间府方言创作的两套宣教类丛书，分别收录 4 部和 6 部白话小说，各自单独成册。这 10 部小说和另外单出的同性质的《一心两色》是戴遂良创作的主要的汉语文学作品。这些方言白话小说的创作和出版正值新文化运动前夕，是白话文运动的一种早期实践。与戴遂良本人所著的《汉语入门》第 4、5、6 卷等经过转录改写从而具有较强异质性的方言文献相比，《古今述》《笔谈》系列小说文本提供了相对单纯的共时方言样本，与《汉语入门》第 2、3 卷等纯粹议论性的宣教文本相比，《古今述》《笔谈》系列具有较强的故事性和可读性，口语特征更明显。因此，《古今述》《笔谈》系列小说是一位成熟的汉语习得者所自主创作的成规模的叙事文本，具有独特的语言学价值。

关键词:

戴遂良、白话小说、河间府方言

豫劇《白蛇傳》舞臺語言的變遷

——以 1980 版、2014 版《斷橋》唱段爲例

張筱涵、張凌
香港教育大學

摘要：

豫劇在河南方言的基礎上形成，尖團音和方言聲調是豫劇的特色。在發展過程中，豫劇的舞臺語言受社會語言影響，逐漸發生變化。從語言學角度來看，舞臺語言的變化與方言有密切關係，舞臺語言的規範可以促進豫劇的發展，也可以更好地保護本土方言。本文以 1980 版和 2014 版《白蛇傳·斷橋》爲分析對象，對比兩代演員舞臺語言的特點，從尖團音和依字行腔兩方面進行分析，並對豫劇的發展提出建議。通過 *praat* 語圖和人工聽辨可知，在字音方面，1980 版對尖音字的保留明顯高於 2014 版；在字調方面，兩個版本差異不大。可見，新編豫劇去方言化的唱腔獲得了更大的傳播空間，但弱化豫劇方言特色的同時也弱化了豫劇本身的藝術特性。在未來，豫劇應在順應時代發展的基礎上保留本土方言特點，提升劇目品質的同時傳承好本土方言文化。

關鍵詞：

豫劇、舞臺語言、尖團音、依字行腔

M3

基于语料库语言学的海丝起点城市祈福语研究 ——以闽南地区为例

熊舒婷
泉州师范学院

摘要:

祈福是中国劳动人民传承千年的传统活动，是中国的重要的习俗，具有表达诉求、展现心理等特点。在祈愿牌中写下“祈福语”是当代民众表达个人心愿的最常见的渠道之一。因此，针对“祈福语”建立专门语料库对分析与研究社会群体心理、思想体系、大众需求有重要意义。目前，学界对“祈福语”方面的论述与研究较少。本文从语料库语言学视角和研究方法出发，通过建立闽南地区的祈福语语料库，从主题词、搭配、语义韵等维度的考察，试图对闽南地区的大众需求、社会心理、思想倾向等方面有进一步了解。

关键词:

祈福语、语料库、闽南、语义韵

“传统”及其再塑：以古典志怪作为教学文本

顾洋

北京顺义国际学校

摘要：

在多元文化共生的国际学校中，如何与学生探讨传统文化是一个重要议题。在这其中，古典文本蕴藏着丰富的文化基因，应当是重要的教学文本。但在学生语言能力差异较大的国际课程中，文本的选择与教学方式都需与学生所处的空间和地域积极关联。

本文旨在探讨如何通过古典志怪文本中的“异”作为讨论的起点，从奇诡的表象挖掘文本内在的情理。这些情理暗藏在文本的细节中，它们真实呈现了故事发生年代的生活图景，因为日常，所以更易于与当下的生活建立联系。同时，从古典文本走向当代议题，这一探索的路径本身也是“传统”的再塑。本文将首先讨论志怪的文体特点及其在传统文化教学中的重要意义。其次，将通过案例和教学实践，呈现文本细读与分析的路径，提供可操作的方法与建议。

关键词：

志怪、奇幻、传统、教学实践

分場報告（五）N-P 組



基礎教育課程內中文二語教學的模式探討

張連航
香港教育大學

摘要：

語言教學應該以建立學生語言能力為目的。教與學的成效，宜以學生語言能力高下作為判定的準則。語言教學的成效跟課程、教材及教法均有關聯。但作為專業語言老師，如何利用教材、教法，將學習內容很好地傳授給學生，是老師的責任。編撰教材時，固然會關注具體教學對象、課程要求及學習次序，但如何在課堂上，透過教學引起學生的興趣，提高學生的語言能力？這些尤其是值得探討的課題。

本文主要偏重教學模式的討論。希望整理歸納一合乎語言學習規律的教學模式，討論基礎課程裡的中文二語教學模式，讓准老師在教學初期，可以參考借鑒，幫助他們確定語言教學的重點，重要的教學內容應該是哪些？這樣才不至於偏離了語言教學。

關鍵詞：

中文二語教學、語言能力、課程教法、基礎教育

N2

中国高校境外办学本土适应性研究

朱晓琳

厦门大学教育研究院

摘要:

当前世界正处于百年未有之大变局之中，国际形势和世界格局不断变化。中国高校在新时代教育对外开放的沃土中勇于探索、不断成长，以“人类命运共同体”为价值指导，积极响应“一带一路”倡议，同世界其他国家和地区展开教育合作与交流。基于上述背景，研究采用案例研究法，以中国高校在“一带一路”沿线国家开设的海外分校为研究对象，围绕“中国高校境外办学本土适应性”这一话题，对来自7所学校的11位相关人员进行深度访谈。研究勾勒出中国高校境外办学的宏观图景，依托全球融合与本土响应理论从课程教学、教职员工、科学研究、学校治理四个维度探究案例海外分校的办学特征，运用因素分析法从社会/文化、政治、经济、教育方面阐释境外办学本土适应性的影响因素。研究发现，海外分校的类型可分为四类，包括高国际化——低本土化特征、高国际化——高本土化特征、低国际化——高本土化特征，以及低国际化——低本土化特征的海外分校。此外，还有社会文化因素共同影响着境外办学的本土适应性。

关键词:

中国高校、境外办学、本土适应性

三语学校：印度尼西亚华文学校的新兴模式

陈友明

印度尼西亚三语学校协会

摘要：

本世纪前的 100 多年间，所谓印度尼西亚的华文教育是华侨的侨民教育。

本世纪初，历经 30 多年衰落的印度尼西亚华文教育开始复苏。为了华文教育可持续发展，印度尼西亚华人认为有必要开办含有中文、印度尼西亚文、英文课程的融入印度尼西亚国民教育体系的“三语学校”，对全民开放。

三语学校是本土化了的华文教育，它记载了一百多年印度尼西亚华文教育的兴衰。印度尼西亚华文教育的变迁是印度尼西亚华人身份和政治认同转变的史实，这种改变也决定了华文教育从华侨学校的母语教育变成华裔的继承语、二语教育以及对非华裔的外语教学。

关键词：

华文教育、三语学校、本土化、汉语教学

N4

缅甸华文教师华语传承信念的结构系统

冯冬梅
华南师范大学

摘要:

研究以问题为导向,从华文教师的传承信念切入,选取缅甸华文教师作为个案,采用口述历史、深度访谈(含焦点小组、座谈)、辅助性文本(如教师日记、学生作文、华校简史、新闻报道、人物传记、公众号推文、图片、视频、照片)等质性的研究方法搜集资料,从七十多位缅甸华文教师的言语和实践中探寻缅甸华语传承运作的主要信念。通过自下而上、逐层递进的方式提取概念和类属,不断连续对比,建构了缅甸华文教师华语传承信念的主要结构系统。本研究认为,华文教师华语传承信念的一般结构主要包括:关于华语语言的信念;关于祖语教育的信念、关于族群身份的信念、关于中华文化的信念、关于职业伦理的信念等。并在此基础上与已有二语/外语教师的语言教学信念结构进行比较,了解祖语教师信念的共性与个性,在缅甸华文教师这个工具性个案研究基础上提出华文教师华语传承信念的一般性结构系统。

关键词:

缅甸、华文教师、华语传承、信念、祖语

01

糾錯性反饋對被字句的影響：以非華語中學生為例

林苑炫、林善敏
香港教育大學

摘要：

非華語學生的中國語文學習一直受到政府和學校的關注。根據平等機會委員會的統計，2020 年至 2021 年期間，非華語學生的人數較 2015 年增加了 11.6%，當中的中學生就佔 10,106 名。然而，過去研究指出非華語學生學習中文時困難重重，尤其是中文語法。有見及此，筆者特意選取初中非華語學生作為是次研究的對象。本次研究的重點是希望透過教師在課堂上使用糾錯性反饋來觀察學生學習被字句的情況，仔細分析糾錯性反饋對語法教學的影響作用。透過學生的單組前後測、深度訪談和課堂觀察日記三種研究工具，筆者發現糾錯性反饋對被字句的語法教學有著明顯的成效。研究之中更指出糾錯性反饋的類型和學習者的語言水平有著緊密聯繫。從學生的訪談和觀察得知，直接糾錯是針對初級學習者最有效的糾錯性反饋，與此同時，教師需要作為糾錯的主體。研究亦會提出語言遷移和語法教學之間的關係，以及相關教學建議。

關鍵詞：

糾錯性反饋、語法學習、中文二語

02

新加坡小一学生汉字学习错误类型分析及教学建议

龚成

新加坡华文教研中心

摘要:

1991 年至 2019 年间,新加坡家庭中主要使用英语的华族小一新生比例从 28% 上升至 71%并持续增加,导致新加坡的华文教学逐渐由母语教学转变为第二语言教学。学习者面临的困难与母语为拉丁字母文字语言的学习者相似。然而,汉字作为表意文字,其字音和字形之间缺乏必然联系,这为学生学习汉字带来了独特的挑战,要逐个认读和记忆汉字。由于汉字和拉丁字母的发音和书写规则相差很大,学生不能像学习英文那样迅速实现句子和段落的阅读。

为了应对这一挑战,新加坡小学华文教材《欢乐伙伴》的编写者根据本地学习者的需求和学习背景,通过探索新的汉字编写模式,尝试在处理“语”“文”关系、降低识字写字难度等方面进行创新。该教材实行了“语”“文”分流、有机关联;“识”“写”分流、多认少写的汉字编写模式,对学生的汉字学习产生了积极的影响。

为了更深入地了解学生在汉字学习中可能出现的问题,本研究通过对新加坡 10 所小学的小一学生进行汉字测试,并对学习者汉字认读错误进行定量分析与分类。同时,为教师提供了高频错字的例子,并给出了有针对性的教学建议,以帮助提升学生汉字学习的准确性和自信心。

关键词:

《欢乐伙伴》、汉字认读、错误类型分析、教学建议

儒家文化知識單元課程設計

慕容嘉英
香港大學

摘要：

香港特別行政區教育局於 2023 年 12 月向全港中小學發放以『豐富《價值觀教育課程架構（試行版）》內容——優化「首要培育學生的價值觀和態度」』為題的通函，內容指出因應社會環境轉變及學生成長需要，更新學生首要價值觀和態度，文件指出優化的內容包括「進一步強調以中華文化為主軸」及「新增『孝親』」等。

中國語文科於 2015 年中四級加入 12 篇指定文言經典學習材料，篇章涉及不同思想學派的文化概念，三年高中課程未必能讓學生掌握相關概念，故本人參考了「概念導向閱讀教學」課程 (Concept-Oriented Reading Instruction, 簡稱 CORI) 設計以「孝」為主題的文化知識單元課程，並於本港一所中學中一級試行。在初中透過閱讀教學加強文化教學，為學生日後學習高中課程奠定基礎，配合課程發展最新趨勢，並期望能推廣至其他華人地區，傳承中華文化。

本課程特點是以概念性知識—儒家文化概念貫穿課程，並參考 CORI 課程教學框架及七個設計原則設計校本單元課程，有助學生掌握文化概念知識及提升閱讀能力及動機。

關鍵詞：

課程、文化、閱讀、動機

04

境外华语教材的文化内化

陈学超
陕西师范大学

摘要:

第二语言教学,同时也是第二文化教学。在华语二语教材编写中,如何处理语言交际技能和交际文化的关系,如何在设计“语法点”的同时顾及“文化点”,以克服以往华语教材中文化“空载”和文化“超载”的两种偏向,一直是比较纠结的问是。本文认为应该确立语言文化意识,将第一语言中的“习而不察”的文化适应,转变为“习而必察”的文化移入;教材编写中自觉地进行文化“内化”。并结合目前华语教材编写中的实际问题,提出境外华语教材编写中如何实现文化“内化”的若干具体策略。

关键词:

华语教材、语言交际、文化交际、内化策略

字源知識在高職院校少數民族背景學生漢語教學中的運用

王雪、羅燕玲
香港教育大學

摘要：

漢字歷史悠久，系統龐大且錯綜複雜，對於少數民族學生，漢語作為其第二語言，與其母語有較大系統差異，特別是文字方面，漢字屬於表意文字，而中國大部分少數民族語言為表音文字，導致很多少數民族學生學習漢字時遇到諸多問題和困難。特別是在部分民族地區的高職院校中有很多少數民族學生，由於其在之前的學習中缺少系統的訓練和實踐，難以將字形、字義聯繫起來，仍會出現識記困難，書寫時錯別字多，易於混淆等多重問題。加之漢字是中華民族漢文化的重要載體，漢字中包含了豐富的歷史和文化內涵，理解漢字所蘊含的文化和歷史背景也是其學習的一大難點。

本研究將從少數民族學生的學習特點出發，討論利用字源知識解構漢字形體，對少數族學生學習漢字的幫助。漢字的形音義關係密切，由字源出發，亦將有助少數民族學生通曉漢字音義。漢字形音義的系統學習，亦將有助學生了解漢字的起源和文化內涵，促進中華文化的學習。

關鍵詞：

字源知識、少數民族學生、漢字教學、文化意蘊

P2

現代漢語類詞綴「感」之詞義演變與教學建議

賴星宏
國立臺灣師範大學

摘要：

在現代漢語的發展歷程中，出現一種介於詞根與詞綴過渡狀態的詞彙，稱為「類詞綴」，其具備了意義未完全虛化、定位性及高能產性等特徵。近年來，隨著社會之迅速發展，詞根加上類詞綴的構詞方式遂成為現代漢語構詞的重要渠道。然而，類詞綴的特殊性使其成為華語文教學課堂中的難題。

本研究從網站「Marie Claire Taiwan 美麗佳人」收集語料，選取類詞綴「感」作為研究對象，觀察類詞綴「感」語義及構詞的演變及其背後的生成動機。經探勘發現，在語義層面，「感」原指人受到外來刺激所引起的情緒反應，後來演變為類詞綴，仍具本義，並表示對感官的感覺看法或感官所產生的知覺。在構詞層面，其搭配語素從形容詞片語、名詞片語、到成語的使用所在多有，也愈來愈自由多樣。

最後，在教學建議與應用層面，本研究認為，教師首先向學習者介紹「感」的基本語義，接著藉由類推機制解釋類詞綴「感」。最後結合類詞綴教學與時代性，闡述其背後隱含的文化意象，從而豐富學習者的理解及表達詞彙量。

關鍵詞：

感、類詞綴、新興詞彙、詞彙教學、華語文教學

從篇章的角度探討同義詞教學

徐秀芬
香港科技大學

摘要：

漢語學習過程中，如何正確合宜地使用同義詞，是學生學習的難點之一。本文以「竟然」「居然」為例，從篇章的角度來辨析這些詞語的差異，以幫助學生更好地掌握和使用。前人的研究集中從語義、感情色彩、語氣輕重及句法分佈和語法意義的角度分析兩者的差異。語法意義的差異上，兩者出現在反預期語境中，是一種反預期標記（陸方喆：2014）；但是也有學者認為，這種出乎意料義是固定的語境中沾染上的，「竟然」依然含有時間上的終竟義，「居然」仍然保留安然義（李秉震、鄭氏明後：2021）。到底兩者出現的語境有什麼特點，文章分析了「竟然」「居然」出現的上下文語境（語篇的內部環境）、情景語境（語篇產生的情景語境），及文化語境（說話人所在言語社團的歷史及民俗熱情等），從而解釋語義輕重、語義褒貶的差異性。「竟然」語義範圍更大，傾向褒義；「居然」語氣重，多有「不滿」。從兩者的使用頻率來看，竟然的使用頻率遠遠高於居然，而且頻率的高峰期在六十年代末，2008 年之後二者的使用頻率明顯下降，文章也嘗試從文化語境角度做出解釋。在教學中，應將易混詞語對比編排，同時設置情境教授同義詞，讓學生從篇章的角度理解掌握這些詞語。

關鍵詞：

上下文語境、情景語境、文化語境、語義差異、同義詞教學

P4

《國際中文教育中文水準等級標準》一級多義詞研究

牛藝璇
澳門大學

摘要：

本文以《國際中文教育中文水準等級標準》中的一級多義詞為研究對象，對其義項和例證進行了改寫，義項方面以《現漢》（第七版本）的釋義為藍本，將釋義進行分詞處理，將釋義中超出《標準》中初級詞匯大綱的詞進行替換，得到了義項用詞均在初級以內的釋義；例證方面，本文利用自建語料庫結合《現漢》（第七版）的例證選取合適的例證，採取上述相同的方法對其進行改寫，得到用詞均在初級以內、適於國際漢語教學的例證。

關鍵詞：

多義詞、義項、例證、國際漢語教學



五、【特邀專題座談會】

香港大學專業進修學院專場

香港非華語學生中文學習支援計劃的發展與挑戰

彭志全、李潔芳、梁穎、余栢耀
香港大學專業進修學院

摘要：

在香港開埠初期，英國政府從印度和尼泊爾引入人員來維持治安，隨後來自歐美、南亞、東南亞、日本和韓國的不同族裔人士陸續移居香港工作。根據 2005 年香港中文大學社會工作學系的研究報告，南亞裔人士的子女多數就讀於少數族裔學生集中的指定學校。報告指出，三分之二的少數族裔人士因不懂中文而建議學習中文，以減輕歧視問題。

為支援非華語學生學習中文，香港大學教育學院中文教育研究中心（CACLER）於 2007 年承辦了教育局的「非華語學生學習中文支援計劃」（SSP），該計劃為 5 所指定中學的非華語學生提供中文學習支援。自 2008 至 2014 年間，支援範圍擴展至更多中學，提供密集式課後或假期輔助課程。2014 至 2018 年間，計劃新增支援小學階段非華語學生及其家長的工作坊。

2018 年到 2022 年 8 月，香港大學專業進修學院獲教育局委託，開辦「非華語學生學習中文支援中心」，在全港設立 20 所支援中心並開辦 56 個中文輔導班。這些課程旨在透過使用生活化的教學材料和有效策略，提升非華語中、小學生的中文能力，幫助他們更快融入學校生活和學習。此外，課程還針對非華語中學生準備中文科公開考試（如 GCSE、GCE 或 HKDSE），以增加他們升學和就業的機會。

為提升教學質量，支援中心提供了一系列的第二語言中文教師培訓，旨在提高非華語中文導師的教學技巧。在家校合作方面，每年舉辦 4 次家長工作坊，幫助家長理解學習中文的重要性並輔助子女學習中文，以促進他們的全面發展。

自 2022 年 9 月起，學院基於多年經驗，繼續為中小學提供課後中文輔導班，持續支援非華語學生的學習。本論文將就過去的發展及面對的挑戰，提綱挈領，

逐一分析。

關鍵詞：

非華語學生、中文學習支援計劃、多元文化、語言教育、學校融合

提升香港非華語人士職業競爭力： 對已離校非華語人士職業中文課程的效益分析

彭志全、黃卉彤
香港大學專業進修學院

摘要：

本論文旨在介紹「已離校非華語人士職業中文課程」，並探討課程對非華語人士在香港的重要性。香港大學專業進修學院於 2021 年 10 月獲得語文教育及研究常務委員會 (Standing Committee on Language Education and Research, SCOLAR) 的資助，開辦了 2021/22 至 2022/23 學年的課程。本課程主要面向已離校的非華語人士，包括從小居港和新移民，旨在幫助他們獲得政府或業界認可的資歷，以增強在餐飲業、服裝業、零售業、資訊科技業和保安服務業的競爭力。

課程的設計旨在幫助學員掌握基本粵語聽說能力和基礎中文讀寫能力，從而提升他們在行內或就業的競爭力。此外，課程也增強學員在生活和工作中的粵語和中文應用能力，並建立他們對學習中文的興趣。我們期望學員在未來有機會繼續在中文學習的路上發展，成為能夠流利聽說粵語和書寫中文的人。

此外，本課程也鼓勵非華語學生的家長參加，讓他們能夠理解孩子在主流學校學習中文的困難，從而能夠將心比心、適切地鼓勵和陪伴子女學習中文。本課程已經獲得語常會的資助，並將繼續在 2023/24 至 2024/25 學年開辦。

本課程對非華語人士在香港的職業發展具有重要意義。它不僅提供了一個獲得認可資歷的機會，還幫助學員提升中文能力，增強競爭力，並建立對學習中文的興趣。同時，課程也鼓勵家長參與，以更好地支持和鼓勵子女學習中文。希望本研究的結果能對相關領域的實踐和理論發展提供一定的參考價值。

關鍵詞：

非華語人士、職業中文課程、職業競爭力、教育融合、語言能力提升

非華語家長教育講座對提升學生中文學習動機的影響：

香港的實踐與研究

彭志全、張永祺、陳藝文
香港大學專業進修學院

摘要：

自 2020 年以來，香港大學專業進修學院語文教育及測試中心受教育局委托，開辦非華語家長教育講座計劃。該計劃每學年在全港各區舉辦 18 場講座，截至 2024 年 6 月，已成功舉辦 72 場，旨在加強非華語家長對香港教育制度的認識，並為他們提供最新的職業發展和未來學習資訊。講座內容涵蓋幼稚園、小學和中學不同階段的成長輔導，旨在提升家長對子女成長的輔導能力，並推動家校合作，學習有益於支援學生學習和個人發展的知識和技能。

中文學習是非華語學生在香港面臨的主要挑戰之一，語言環境和家庭支持對二語學習動機和語言能力發展有重要作用。根據 Bronfenbrenner 的生態系統理論，個人發展受多層次系統的影響，家庭作為微系統之一，與學校、社區等其他微系統的互動，以及對外系統和宏觀系統的認知，均會影響兒童成長。雖然生態系統理論已逐漸被引入二語學習研究，但針對家庭與其他系統互動對中文二語學習動機影響的研究仍較少。

本研究以非華語家長教育講座為個案，通過內容分析、問卷調查及半結構性訪談，探討這些講座如何幫助家長理解兒童發展、語言習得及教育制度，創設有利的語言學習環境，並加強家校合作。研究結果旨在展示講座對提升兒童學習中文作為第二語言的動機和成效的影響，為非華語學生的中文學習提供更有效的支持策略，並進一步完善家長教育講座的内容和形式，促進家校協作，共同支持非華語學生的全人發展。

關鍵詞：

非華語家長教育、中文二語學習、生態系統理論、家校合作、香港教育制度

戲劇活動在二語學習中文的樂趣

李潔芳

香港大學專業進修學院

摘要：

戲劇就是我們生活的縮影。事實上，人生也如戲，我們每天在不同的角色生活。

香港非華語學生認為中國語文課堂沉悶，為要提升他們的學習動機，我們把戲劇活動用在課堂上。在不同即興創作中培養學生寫作能力，透過對白就培養到學生說話表達的能力。每年結業禮亦有戲劇或音樂劇的演出，以肯定他們的成就。

戲劇教學能有效加強他們的學習動機之餘，亦能同時提升他們聽說讀寫、思維、以至自學的能力，並能幫助他們享受學習中文的樂趣。因為戲劇是取材於生活，學生在「演」戲時會無形中學習到真實生活細節的語言及文字，這是一種在最自然的方式下來學習中文，消除學生因為要運用第二語言的壓力，使他們更有自信及輕鬆的學習中文。

以下三句詞語要他們作為「學習秘笈」，亦要運用這些策略來學習中文。

1. 對白要「滾瓜爛熟」2. 而可以「脫口而出」3. 必要時靈活的「爆肚」而不會露出破綻。

關鍵詞：

戲劇、生活的縮影、對白、脫口而出

提升非華語幼兒中文學習的實踐與成效

非華語幼稚園中文支援計劃成果分享

彭志全、鄭翠儀、陳子敏、葉玟希、黃樂然
香港大學專業進修學院

摘要：

自 2019 年起，香港教育局委託香港大學專業進修學院實施非華語幼稚園學習中文支援計劃，旨在為全港招收非華語幼兒的幼稚園提供專業校本支援，提升教師在教授非華語幼兒學習中文方面的知識和教學策略，從而增強其中文作為第二語言的教學能力。本計劃核心目標在於促進教育公平，確保非華語幼兒在香港的多元文化環境中能夠獲得平等的學習機會。

在過去 4 年多，本計劃共支援全港 54 所幼稚園。根據各校的具體教學需求，提供量身定制的校本支援。支援團隊採用「教研循環」模式，與教師共同備課、觀察課堂並提供詳細的課堂回饋，旨在幫助一線教師提升教授非華語幼兒學習中文的知識和技能。這種模式不僅增加了教師的教學信心，還促進了教學方法的實踐和反思，從而顯著提高非華語幼兒的中文學習效果。此外，本計劃還致力於建立教師和家長的學習社群，通過定期的工作坊、研討會和交流活動，促進教師專業發展和知識分享，並為非華語家長提供多方面的教育支援，如家長講座和親子活動，協助他們在家庭中更有效地支持孩子的中文學習。

為了促進共融文化及同儕互動，支援團隊開發了一系列創新的二語教學教材。這些教材通過設計多種情境遊戲，創設豐富的中文語境，激發非華語幼兒的學習動機。這些遊戲不僅讓幼兒在愉快的氛圍中學習中文，還增強了師生和同儕之間的互動，培養幼兒的社交能力和合作精神。教材內容包括故事閱讀、角色扮演、音樂律動和美術創作等多元活動，旨在通過綜合性的教學方法，提高幼兒的語言理解和表達能力，從而提升他們對中文學習的興趣，並在潛移默化中培養正面價

值觀和文化認同感。

總結來說，香港大學專業進修學院所推行的非華語幼稚園學習中文支援計劃，在增強教師教學能力、促進教育公平及提升非華語幼兒中文學習成效方面，取得了顯著的成果。通過持續的專業支援和創新的教學方法，本計劃不僅促進了香港多元文化社會中的語言共融，還為非華語幼兒的長遠學習和成長奠定了堅實的基礎。

關鍵詞：

非華語幼兒、中文學習、教學支援、教研循環、多元文化

六、圓桌對談嘉賓簡介

*按筆劃順序排列

王莉莉老師（香港啟新書院）

王莉莉老師深耕國際教育二十餘年。2003 年，王老師受訓成為亞太地區首兩位官方中英雙語國際文憑組織小學項目培訓官之一，並擔任 IB PYP 官方文件的特聘翻譯顧問，參與翻譯了「Making the PYP happen: A curriculum framework for international primary education」《小學項目的實踐：國際初等教育課程框架》。

作為一名教育工作者，王老師歷任北京，香港等多所著名國際學校，擔任教師，中文部主任，學科協調員，雙語課程領導等，負責課程的教學、設計、管理和開發，並於 2010 年在倫敦獲得國際學校領導證書（PTC）。

在工作和學習中，王老師注重在實踐中活化理論，推陳出新，中西合璧。在 2018 年根據美國應用語言學研究中心的研究成果，領導開發了首套中英雙語沉浸式課程。王老師致力推動和參與國際學校的優質教育、學生成長、語言教學、以及雙語雙文化教育。

林霖老師（香港加拿大國際學校）

香港加拿大國際學校中文老師、小學部中文主任。教育學碩士、教育學在讀博士。

十多年 IB PYP 中文教學經驗、國際學校中文課程設計及發展經驗。曾多次擔任海內外中文交流會議的講者及主題工作坊指導老師，分享在多元文化及不同的課程框架中進行中文教學的經驗。

主要專注領域包括：國際學校中文課程設計、IB PYP 課程框架及中文課程設計、課程與評估、電子科技與中文教學、中文寫作、探究式教學、差異化教學等等。

許潔老師（杭州漢基國際學校）

香港大學教育學碩士，IBDP 中文 B 資深考官，從事國際漢語教育近 15 年，曾在哈佛大學、牛津大學、哥倫比亞大學接受教育與領導力的培訓，曾擔任香港漢基國際學校中學中文部主任，現調任杭州漢基校區，擔任中文部主任以及舍監，負責全校中文項目的開發和教學，致力於為學生創設「以中國作為第二課堂」的中文學習體驗。

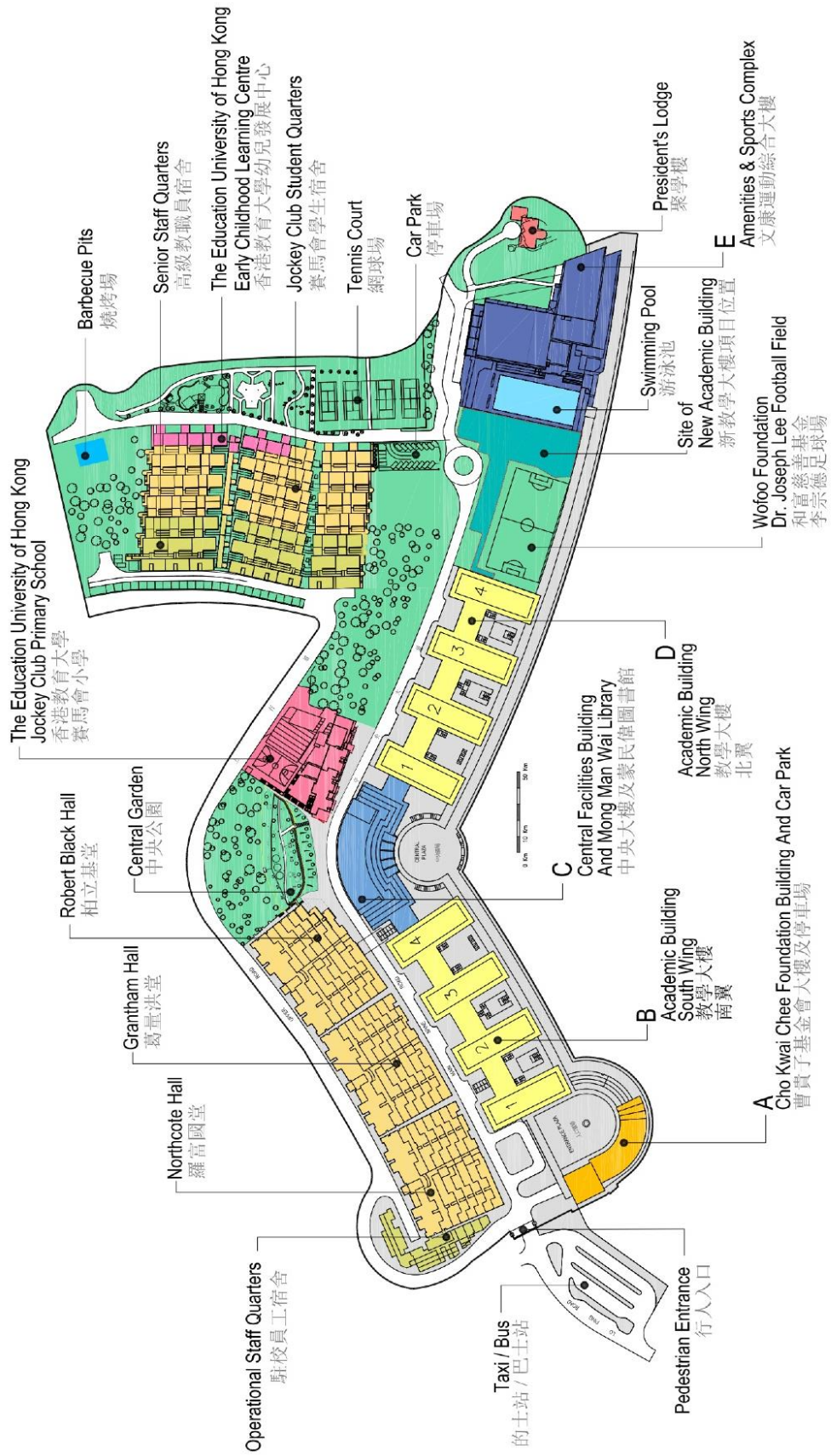
單欣老師（北京順義國際學校）

北京順義國際學校 K-12 中文課程主任及教學指導。畢業於新加坡國立大學，榮獲心理學與中文學士學位，教育學與中國語言文學碩士學位，並於 2022 年取得哈佛大學教育領導力證書。曾在新加坡及臺灣的高中與大學任職，教授中文第一和第二語言及劍橋 A 水準與 IBDP 中文課程並擔任考官。熱愛中國語言與文化，致力於在國際教育環境中為學生創造中西融合的學習體驗，同時也著力於中文課程研發及教師培訓，為國際學校中文教師的專業發展賦能。



七、大學地圖

The Education University of Hong Kong Tai Po Campus 香港教育大學大埔校園



八、交通指引

附錄：交通指引（一）



公共交通

1. 由 大埔 往 香港教育大學

- 九巴 74K 號（循環線）
來往東鐵大埔墟站及三門仔 途徑香港教育大學
<http://www.kmb.hk>
- 公共專線小型巴士 26 號
來往大埔校園及馬鞍山海柏花園 途徑大埔中心
http://www.16seats.net./chi/gmb/gn_26.html

2. 由 香港國際機場 往 大埔中心

- 機場巴士 E41 號
來往香港國際機場及大埔中心

前往教大的交通指引：<https://www.eduhk.hk/main/tc/visitors>

交通指引 (二)

參考路線

1. 由 香港國際機場 往 香港教育大學

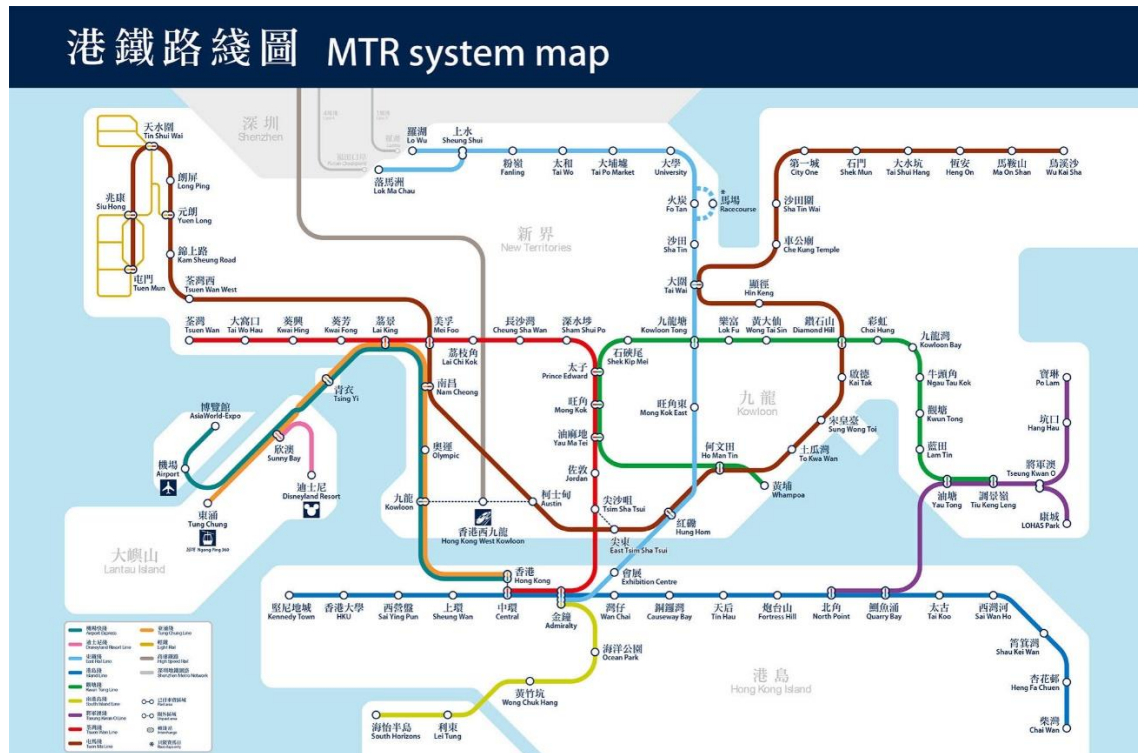
- 於機場乘的士 (約 HKD350-HKD400) 或
- 於機場乘巴士 E41 線往大埔中心 (約 HKD15)，轉乘巴士 74K 線 (約 HKD6) 或的士 (約 HKD55)

2. 由 深圳 往 香港教育大學

羅湖或落馬洲入境後乘港鐵 (東鐵線) 往大埔墟站 (約 HKD30) 轉乘巴士 74K 線 (約 HKD6) 或的士 (約 HKD55)

3. 由 港鐵沿線各站 往 香港教育大學

- 乘港鐵 (東鐵線) 往大埔墟站，轉乘巴士 74K 線 (約 HKD6) 或的士 (約 HKD55)



九、論文發表者名單



論文發表者名單
(依筆劃序排列)

姓名	所屬機構	機構所在地
文心宜	勵仁高中	voon_xin_yi@schools.gov.sg
牛藝璇	澳門大學	867468375@qq.com
王 弋	華東政法大學	79150244@qq.com
王 雪	香港教育大學	s1149195@s.eduhk.hk
王 麗	浙江大學	12103064@zju.edu.cn
王杼玉	香港教育大學	s1149486@s.eduhk.hk
王思毅	西安外國語大學	2944304721@qq.com
王莉莉	香港啟新書院	wongl91@rchk.edu.hk
王嬋娟	香港教育大學	cjwang@eduhk.hk
王叡堯	上海外國語大學	wangruiyao98@163.com
王曉梅	廈門大學馬來西亞分校	xmwang@xmu.edu.my
任 弘	財團法人華語文教育發展基金會	jenhong1215@126.com
任 昕	馬來亞大學	tva180025@siswa.com
朱柳靜	深圳外國語學校國際部	zhuliujing09@126.com
朱曉琳	廈門大學教育研究院	1730820152@qq.com
牟育生	上海外國語大學	muyusheng@shisu.edu.cn
何志恒	香港教育大學	chho@eduhk.hk

余金河	新加坡正華小學	er_kim_hoe@moe.edu.sg
利亮時	國立高雄師範大學 客家文化研究所	ph868989@mail.nknu.edu.tw
吳桐雨	澳門理工大學	wtyisxiaoyu0418@gmail.com
李 斐	嶺南大學	lifei@ln.edu.hk
李光曦	大阪經濟法科大學	rikougi@yahoo.co.jp
李秋珏	勵仁高中	li_qiu_jue@schools.gov.sg
李鈴珊	香港職業訓練局青年學院	ellielee@vtc.edu.hk
李潔芳	香港大學專業進修學院	leekitfong2018@gmail.com
李賽璐	香港教育大學	s1125971@s.edu.hk
周 立	香港教育大學	chaulap@edu.hk
周清海	南洋理工大學	chewchenghai@gmail.com
季晶靜	深圳大學	jjjingjing@szu.edu.cn
林苑炫	香港教育大學	jojo13719815232@gmail.com
林善敏	香港教育大學	ssmlam@edu.hk
林 霖	香港加拿大國際學校	lisalin@cdnis.edu.hk
武氏明河	越南大南大學	vominhha@dainam.edu.vn
孫瑋蔓	香港教育大學	s1136194@s.edu.hk
孫嘉尉	江蘇海洋大學	sunsissel@outlook.com
徐秀芬	香港科技大學	lcxfu@ust.hk



袁 憐	香港科技大學	suyuan1122@gmail.com
馬毛朋	嶺南大學	mp.ma@ln.edu.hk
高北剛	香港大學專業進修學院	beiganggao@gmail.com
高慕蓮	香港教育大學	reginako@eduhk.hk
張 凌	香港教育大學	zhangl@eduhk.hk
張 躍	西南石油大學	zhang_yue875@163.com
張連航	香港教育大學	linhong@eduhk.hk
張筱涵	香港教育大學	s1130246@s.eduhk.hk
曹沁陽	香港教育大學	965966212@qq.com
梁 穎	香港大學專業進修學院	layla.liang@hkuspace.hku.hk
梁佩雲	香港教育大學	pleung@eduhk.hk
梁政婷	知識共享協會	rachel@openknowledge.hk
梁 源	香港教育大學	yliang@eduhk.hk
許 潔	杭州漢基國際學校	mxu@cis.edu.hk
郭 粲	北京師範大學珠海校區	guocan@bnuz.edu.cn
陳子敏	香港大學專業進修學院	jamie.chan@hkuspace.hku.hk
陳友明	印尼三語學校協會	chen_you_ming@hotmail.com
陳志銳	南洋理工大學	cheelay.tan@nie.edu.sg
陳泳欣	河北大學	1312273857@qq.com



陳潔瑩	新加坡正華小學	jacqueline_tan_jie_ying@moe.edu.sg
陳學超	陝西師範大學	xchenster@126.com
陳藝文	香港教育大學	s1149456@s.eduhk.hk
單欣	北京順義國際學校	jshan@isb.bj.edu.cn
彭志全	香港大學專業進修學院	ken.pang@hkuspace.hku.hk
賀佳怡	北京外國語大學	13477316587@163.com
馮冬梅	華南師範大學	20220007@m.scnu.edu.cn
馮瓊瑤	江蘇海洋大學	1656890382@qq.com
黃思華	菲律賓晨光中學	shiwah@yahoo.com
黃湘芸	泰國曼谷美國學校	hyunhuang@asb.ac.th
黃樂然	香港大學專業進修學院	lyhwong@hkuspace.hku.hk
黃蘇珊	新加坡正華小學	wong_soo_shan@moe.edu.sg
楊婉玉	新加坡正華小學	evelyn_andrewina_yeo@moe.edu.sg
葉玟希	香港大學專業進修學院	hana.yip@hkuspace.hku.hk
葉芷筱	香港教育大學	s1135567@s.eduhk.hk
董惠穎	香港珠海學院	hydong@chuhai.edu.hk
廖先	香港教育大學	xliao@eduhk.hk
熊舒婷	泉州師範學院	1229254973@qq.com
翟修文	廣西大學	zhaizhaisharonwindy@gmail.com



趙素貞	國立暨南國際大學	s110407907@mail1.nctu.edu.tw
趙慧媛	新加坡德惠中學	zhao_huiyuan@moe.edu.sg
劉雪沁	香港教育大學	winnielauthepoo111@gmail.com
慕容嘉英	香港大學	mykaren@hku.hk
蔡沁希	香港教育大學	s1133971@s.edu.hk
鄭翠儀	香港大學專業進修學院	tyccheng@hkuspace.hku.hk
賴星宏	國立臺灣師範大學	61184025i@gapps.ntnu.edu.tw
謝天燊	香港教育大學	s1149454@s.edu.hk
謝家浩	香港教育大學	kahotse@edu.hk
鍾 隱	香港科技大學	lcyinzhong@ust.hk
羅燕玲	香港教育大學	lawyl@edu.hk
饒宇靖	香港科技大學	lcemmarao@ust.hk
顧 洋	北京順義國際學校	ygu@isb.cn
龔 成	新加坡華文教研中心	cheng.gong@sccl.sg

十、其他與會者名單



其他與會者名單 (依筆劃序排列)		
姓名	所屬機構	電子信箱
王莉	華南師範大學	18665063883@163.com
陳玉雲	新加坡教育部 新加坡華文教研中心	geokhoon.tan@sccl.sg
范淑嫻	香港大學專業進修學院	emma.fan@hkuspace.hku.hk
張琛	北京耀中國際學校	amyzhang@ycis.com
曹怡婷	蛇口國際學校	ytcao@sis.org.cn
黃名時	名古屋學院大學	qqpe9tu9k@lagoon.ocn.ne.jp
越月	內蒙古大學	838126124@qq.com
韓昕韻	北京師範大學	annyhxy1228@163.com
趙秀梅	香港國際漢語教學協會	chu977618@gmail.com

十一、籌備委員會名單



籌備委員會名單
(依筆劃序排列)

主席：	張連航	博士	
副主席：	謝家浩	博士	
大會秘書處：	杜家泰	先生	
	莊苗好	小姐	
委員：	王嬋娟	女士	香港教育大學
	李 綦	博士	香港教育大學
	李潔芳	女士	香港大學專業進修學院
	林善敏	博士	香港教育大學
	金夢瑤	博士	香港教育大學
	施仲謀	教授	香港教育大學
	張 凌	博士	香港教育大學
	梁 源	博士	香港教育大學
	梁 穎	小姐	香港大學專業進修學院
	陳曙光	博士	香港教育大學
	彭志全	先生	香港大學專業進修學院
	黃 奕	女士	香港教育大學